

## IPRO LED C.O.B

### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

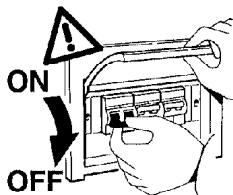
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

EN Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

FR Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.

DE Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.

NL Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.

ES Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

DA Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs lyskildens optiske akse.

NO Overhold minsteavstanden fra den oplyste gjenstanden, målt langs den optiske aksens til lampen.

SV Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.

RU Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренного вдоль оптической оси лампы.

ZH 保持照明物体沿光源的光轴测量的最小距离。

IT Per altezze di installazione diverse da quelle previste a catalogo, nel calcolo della spinta del vento fare riferimento alla tabella.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "IPRO" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN When installing the poles at different heights to those shown in the catalogue, remember to refer to table when calculating the wind force.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "IPRO" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

FR Pour des hauteurs d'installation autres que celles prévues dans le catalogue, consultez le tableau lors du calcul de la poussée du vent.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "IPRO" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

DE Für Installationshöhen, die von denen im Katalog vorgesehenen abweichen, sich bei der Berechnung des Winddruckes an die Tabelle halten.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "IPRO" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

NL Voor hoogten die verschillend zijn van degenen aangegeven in de catalogue, raadpleegt men tabel voor het berekenen van de windkracht.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "IPRO" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES Cuando las alturas de instalación son diferentes de las que se han previsto en catálogo, en el cálculo de la fuerza/empuje del viento buscar referencia en tabella.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "IPRO" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

DA Ved andre installationshøjder end de foreskrevne i kataloget henvises til tabellen vedrørende beregning af vindstyrke.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "IPRO" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO For andre installasjonshøyder enn de som beskrives i katalogen, se tabellen for beregning av vindkraften.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "IPRO" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDENES NØYE.

SV För andra installationshöjder än de som förutses i katalogen, hänvisas till tabellen för beräkningen av vindtrycket.

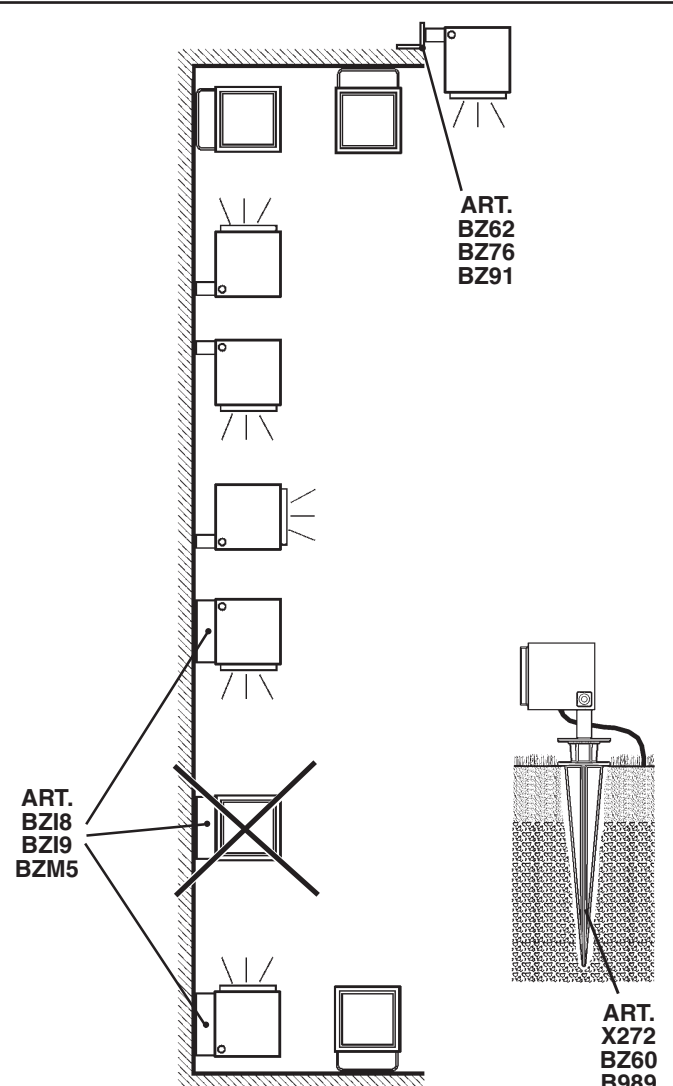
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "IPRO" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

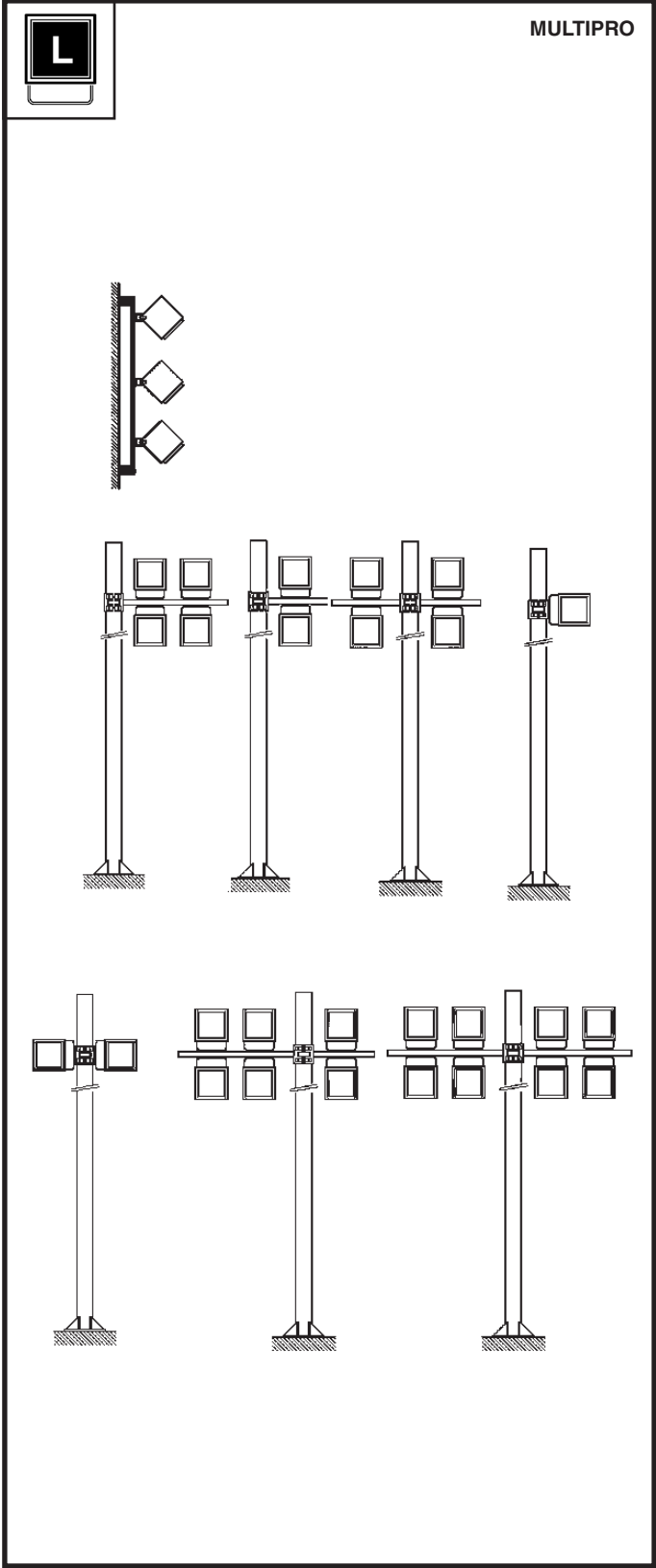
RU Для высоты установки, отличающейся от указанной в каталоге, при расчете ветрового усилия ссылаться на таблицу.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "IPRO" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 如果安装高度和预订的不一样，请参考图表计算风力。

注意：在安装 "IPRO" 系统时请遵守设备的安装规定。





DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORIO.

MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH ACCESSORY.

DIMENSIONS, POIDS ET SURFACE MAXIMUM D'ENCOMBREMENT DE LA COMPOSITION AVEC ACCESSOIRE.

ABMESSUNGEN, GEWICHT UND GRÖßTE FLÄCHE DER KOMPOSITION, KOMPLETT MIT ZUBEHÖR.

MAXIMUM AFMETINGEN, GEWICHT EN OPPERVLAKTE VAN DE COMPOSITIE COMPLEET MET ACCESSOIRES.

DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CONJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIO.

MAKS. MÅL, VÆGT OG OVERFLADE AF DEN SAMLEDE INSTALLATION INKL. EKSTRAUTSTYR.

MÅL, VEKT OG OVERFLATE FOR MAKSIMALT PLASSOPPTAK, FOR KOMPOSISJONEN, KOMPLETT MED EKSTRAUTSTYR.

MÅTT, VIKT OCH MAX. YTTRE MÅTT FÖR UTFÖRANDET FÖRSETT MED TILLBEHÖR.

АЗМЕРЫ, ВЕС И МАКСИМАЛЬНО ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ, УКОМПЛЕКТОВАННОЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.

合成物的最大型号、重量和面积，包括附件。

ART.	Peso Weight Poids Gewicht Gewicht Peso VÆGT VEKT VIKT BEC - 重量	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått PA3MEPY 合成物重量	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Overflate Yta Площадь 面积
	(Kg)	$a \times b \times c \times d \times e$ (m m)	(mq)
BX02 - BX03 - BX04 BX05 - BX06 - BX07	3,5	132 x 143 x 132 x 41 x 256	0,03
BX08 - BX09 - BX10 BX11 - BX12 - BX13	4,7	155 x 165 x 155 x 47 x 309	0,043
BX14 - BX15 - BX16 BX17 - BX18 - BX19 BX20 - BX21 - BX22 BX23 - BX24 - BX25	7,4	192 x 202 x 192 x 55 x 378	0,067

IT Per l'installazione dei proiettori sui sistemi "MultiPro" fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

EN For the installation of projectors on the "MultiPro" systems, please refer to the relevant instruction sheet.

FR Pour l'installation des projecteurs sur les systèmes "MultiPro", se reporter à la feuille d'instructions correspondante.

DE Zur Installation der Strahler an die Systeme "MultiPro" halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung.

NL Voor het installeren van de spots op de systemen "MultiPro" moet u zich wenden tot het betreffende instructiebladje.

ES Para informaciones sobre la instalación de los proyectores en los sistemas "MultiPro" ver la hoja de instrucciones.

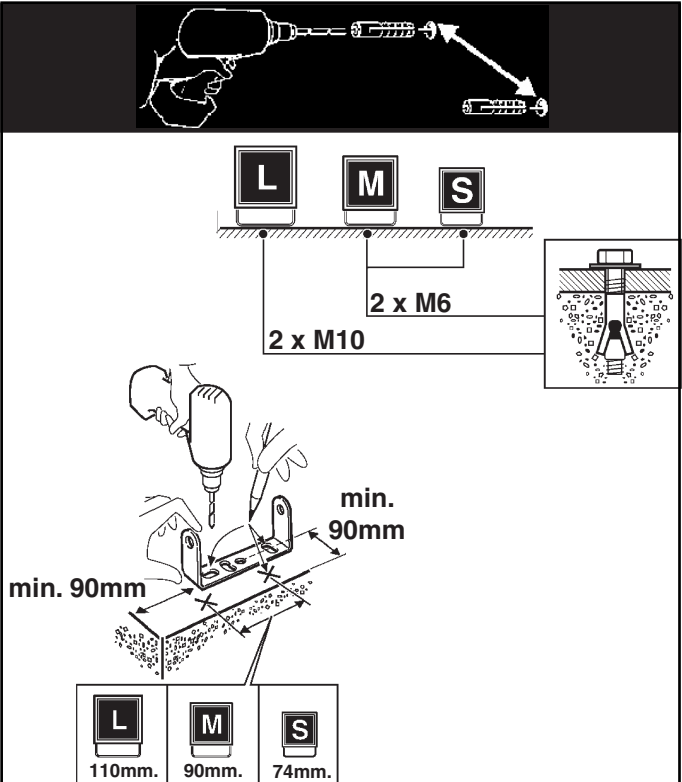
DA Se den pågældende installationsvejledning for installation af projektorer på systemerne "MultiPro".

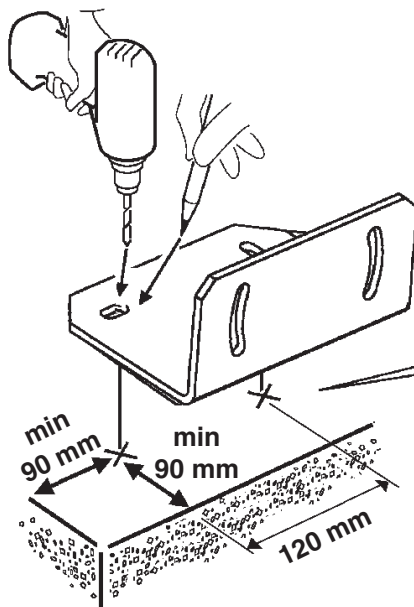
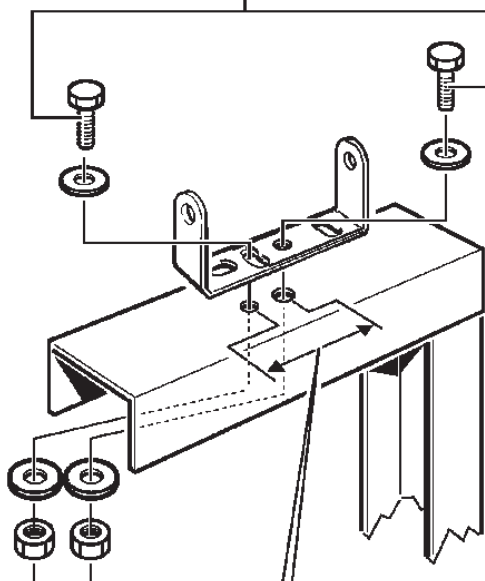
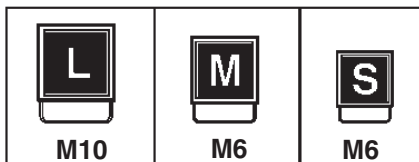
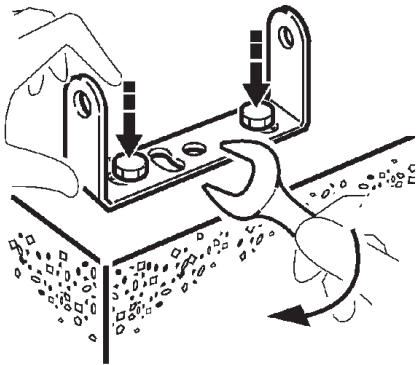
NO For installasjon av projektorene på "MultiPro"-systemer, vennligst se tilhørende instruksjonsark.

SV För installationen av strålkastarna på systemen "MultiPro", se respektive instruktionsblad.

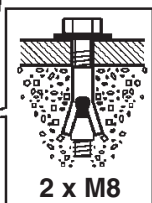
RU Порядок монтажа прожекторов в системы "MultiPro" смотрите в соответствующих инструкциях.

ZH 对于投光灯系列如 "MultiPro" 的安装可参照说明。

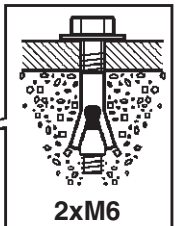
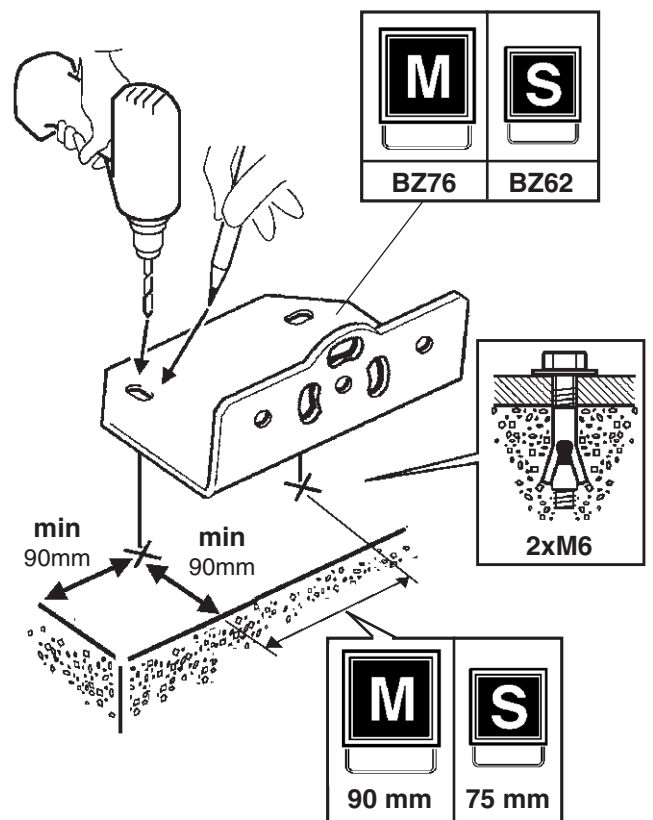
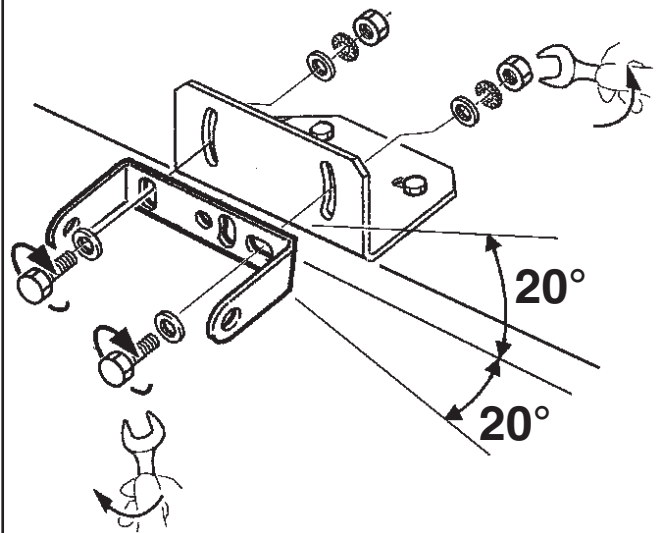




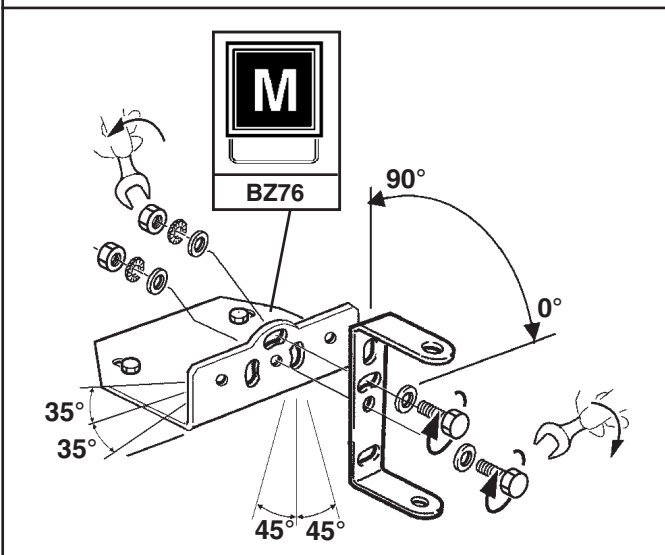
art. BZ91

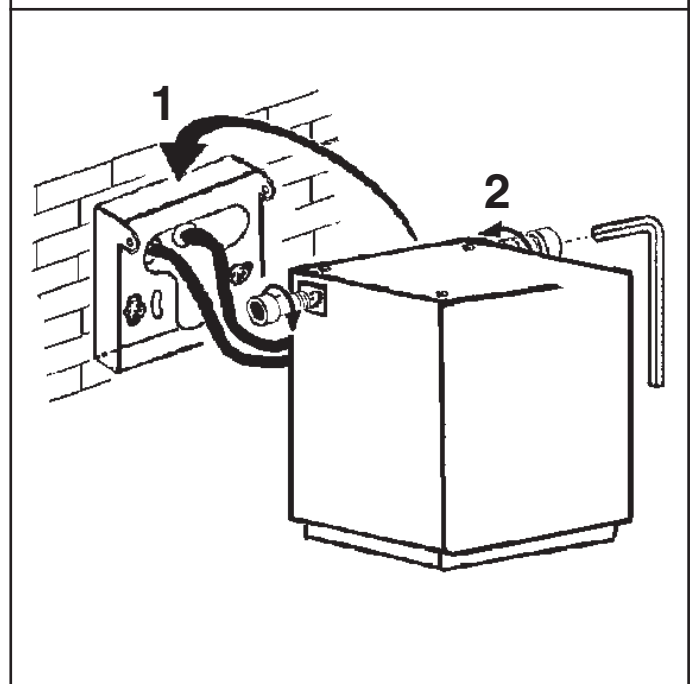
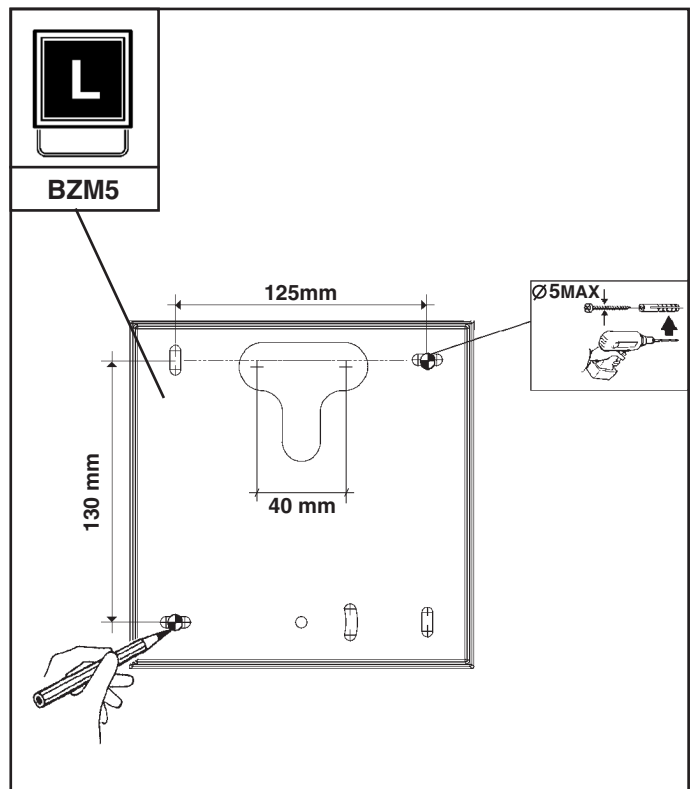
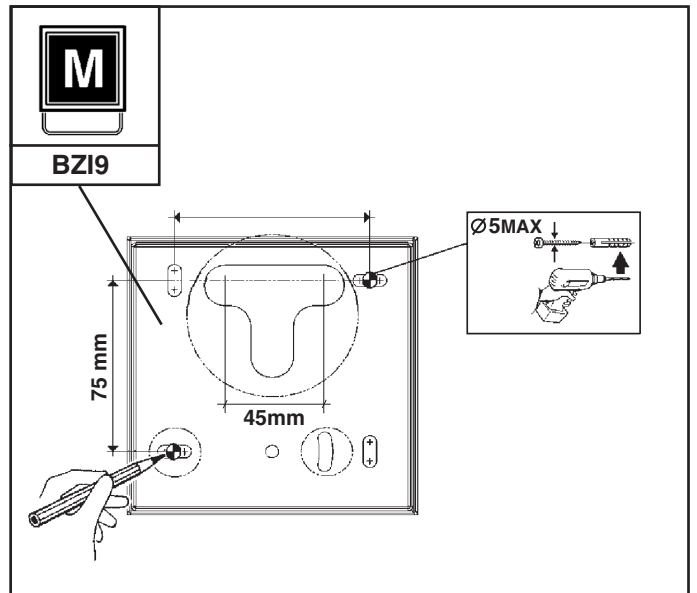
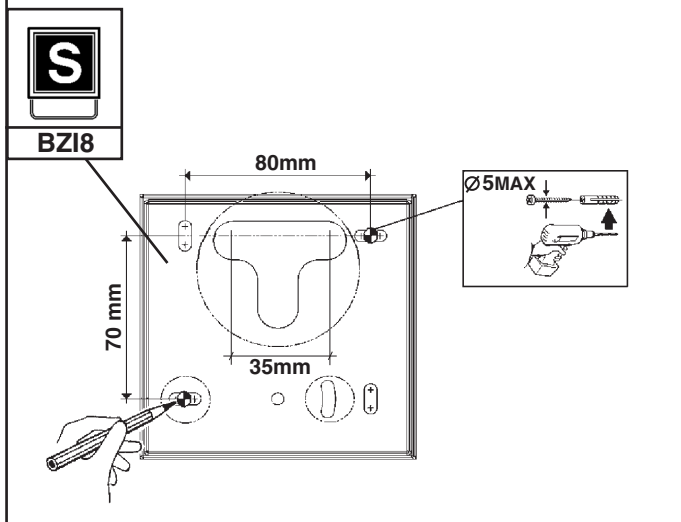
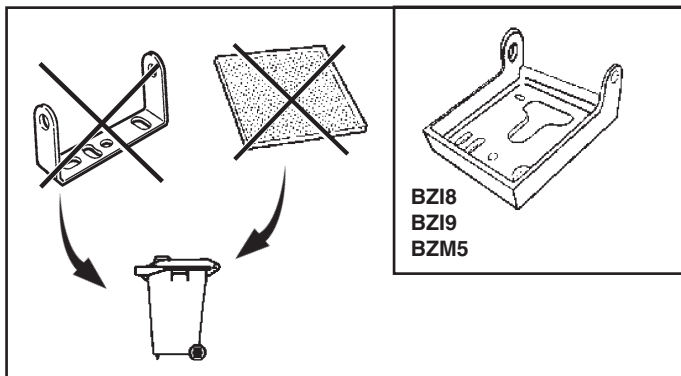
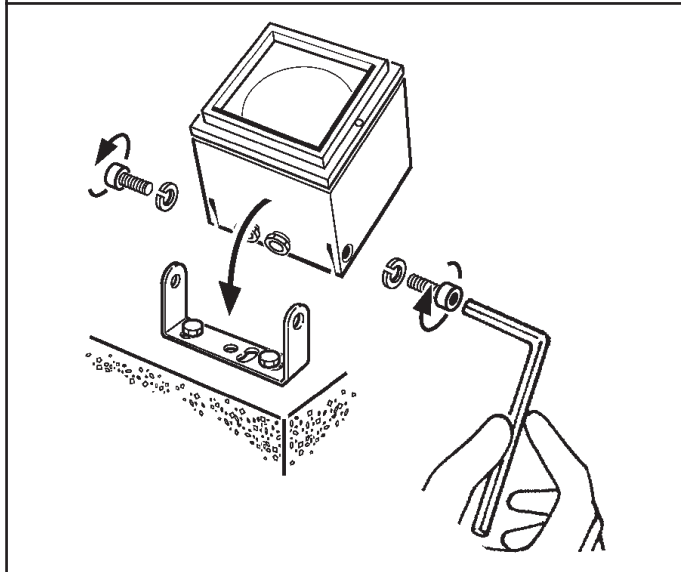
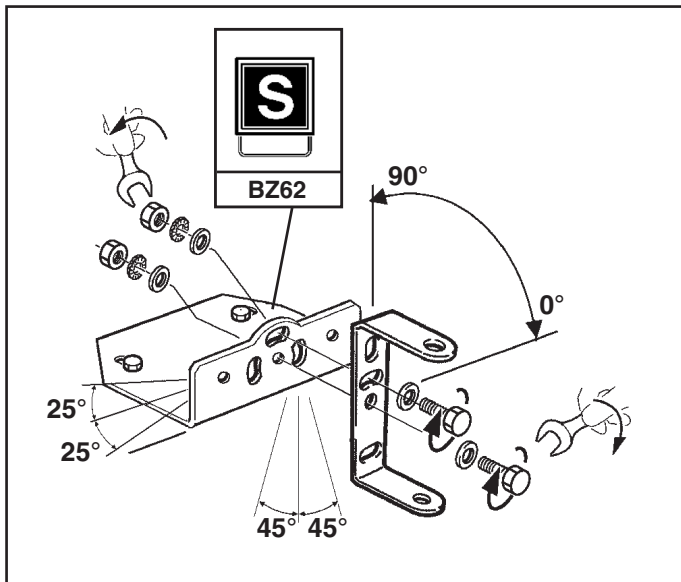


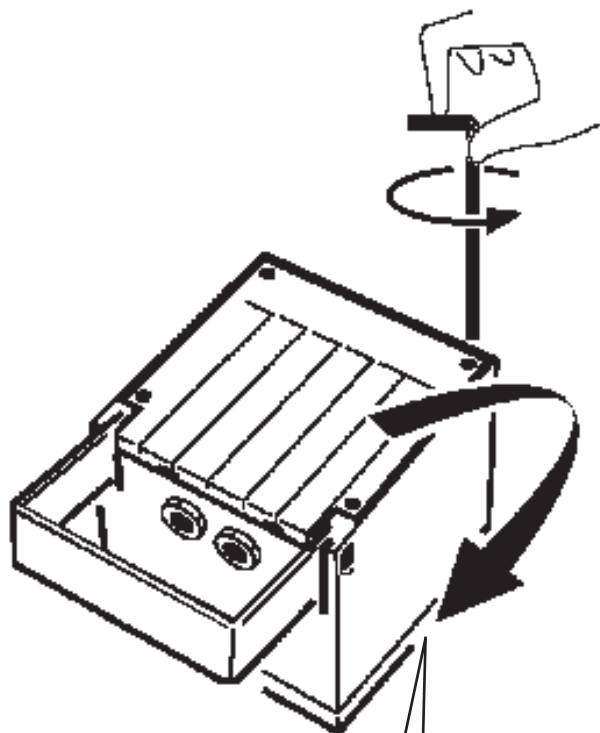
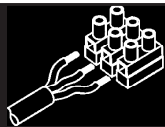
2 x M8



2xM6







IT Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.  
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

EN In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .  
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

FR Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.  
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

DE Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.  
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.  
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

ES Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.  
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

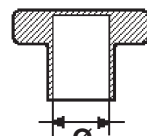
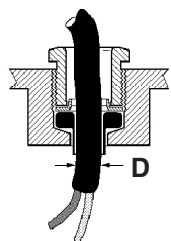
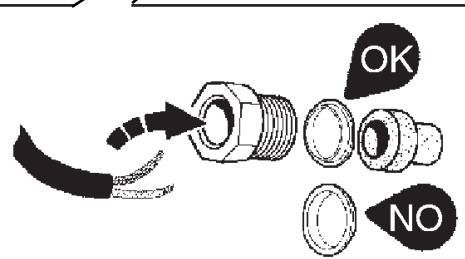
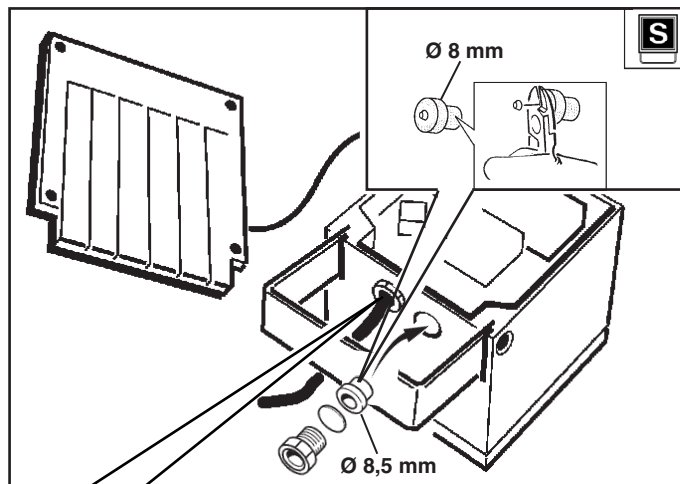
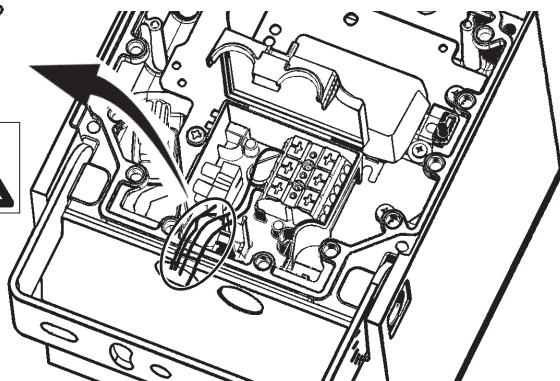
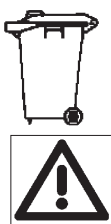
DA Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.  
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsættes.

NO For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.  
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

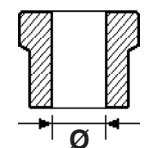
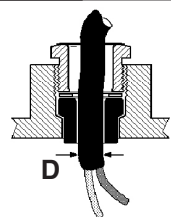
SV På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.  
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragnen för produkten görs.

RU Для тестирования прибор оснащён проводами, показанными на схеме.  
Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки прибора.

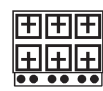
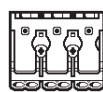
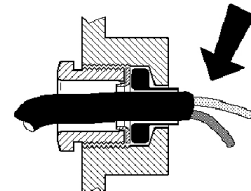
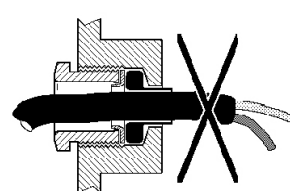
ZH 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。  
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。



D ( mm )	Ø ( mm )
7,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5



D ( mm )	Ø ( mm )
6,5 ÷ 9,0	8
9,0 ÷ 11	10,5



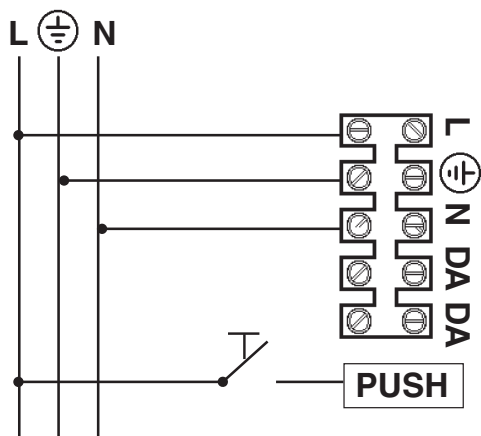
10-11 mm

6-7 mm



<div> <div>L</div> <div>M</div> </div>	<div> <div> <div>MAX 4 mm<sup>2</sup></div> <div>MAX 32A</div> </div> <div> <div>MAX 6 mm<sup>2</sup></div> <div>MAX 15A</div> </div> </div>		
	<div> <div>DALI</div> <div>VERSION</div> <div>L</div> </div>		<div> <div>1-10V</div> <div>VERSION</div> <div>L</div> <div>M</div> </div>
	<div> <div>DALI</div> </div>		<div> <div>0,35mA SOURCE CURRENT</div> </div>
		<div> <div>PUSH</div> </div>	
	<div> <div>DALI</div> </div>		<div> <div>0,35mA SOURCE CURRENT</div> </div>
		<div> <div>PUSH</div> </div>	

## PUSH DIM

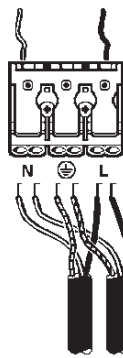
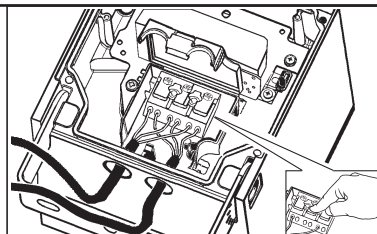
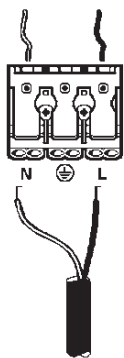
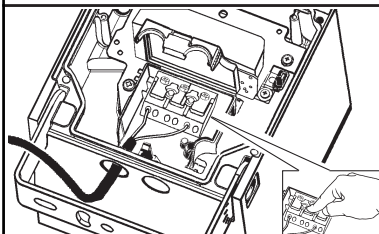
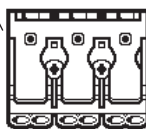


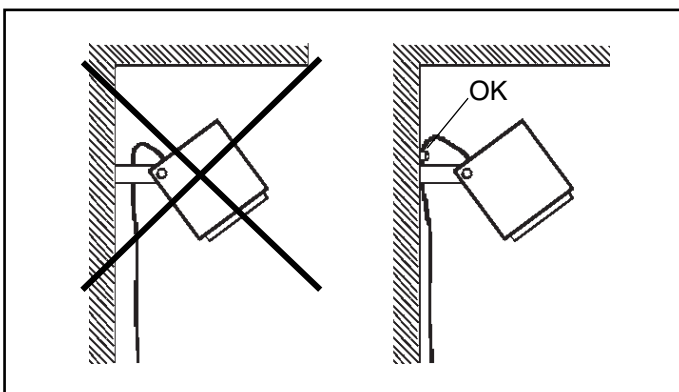
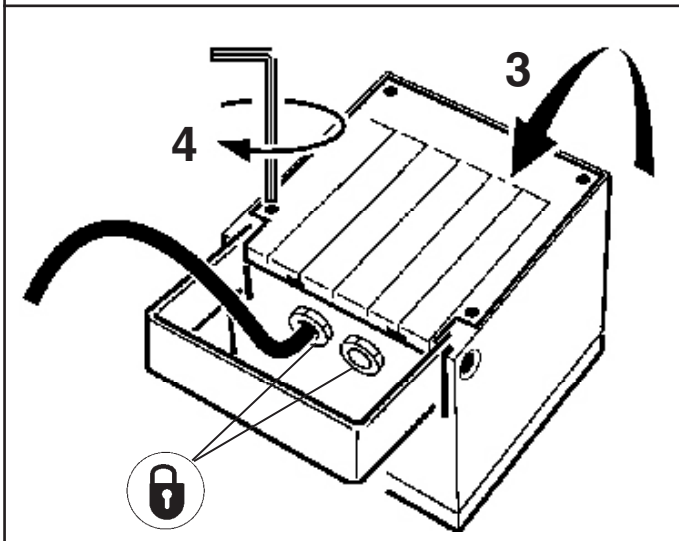
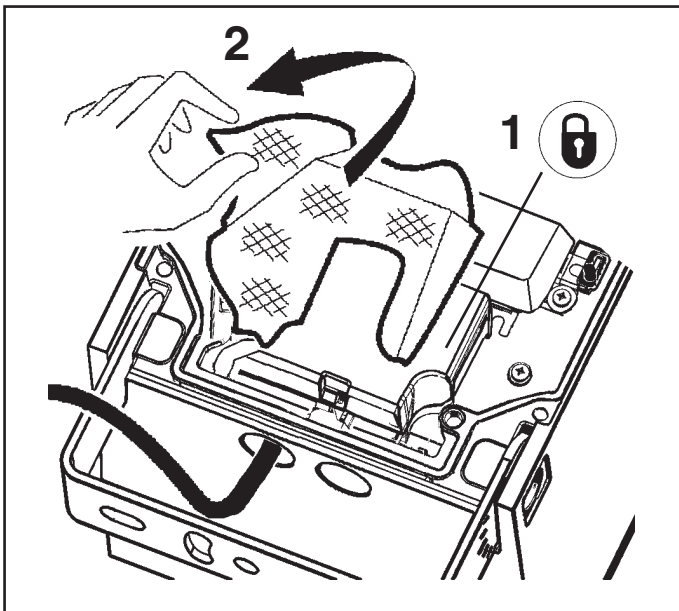
- IT** I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
- EN** Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
- FR** Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.
- DE** Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.
- NL** De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.
- ES** Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.
- DA** Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
- NO** Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykbryter som kobles som vist i koblingsskjema.
- SV** Produkter med digital kabeldragning kan förädas med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.
- RU** Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.
- ZH** 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

- IT** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- EN** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- FR** Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- DE** Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL** Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- ES** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DA** Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- NO** Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- SV** Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
- RU** Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
- ZH** 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如: 触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息, 请直接与我们联系。



MAX 2,5 mm<sup>2</sup>  
MAX 16A





ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO  
 ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY  
 ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE  
 AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES  
 HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR  
 ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA  
 INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED  
 JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN  
 RIKTNING AV OPTISKT RUM  
 ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА  
 可调光的位置







IT Non modificare le impostazioni di fabbrica del driver.  
EN Do not change the factory settings for the driver.  
FR Ne pas modifier les paramètres d'usine du driver.  
DE Die Werkseinstellungen des Driver nicht verändern.  
NL Wijzig nooit de fabriekswaarden van de driver.  
ES No modificar los ajustes de fábrica del driver.  
DA Skift ikke driverens fabriksindstillinger.  
NO Driverens fabriksinnstillinger må ikke endres.  
SV Ändra inte driverns fabriksinställningar.  
RU Не изменять заводские настройки драйвера.  
ZH 不要更改驱动器的出厂设置。











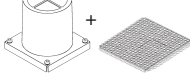



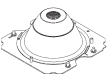


IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.  
EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.  
FR En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.  
DE Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.  
NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.  
ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.  
DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.  
NO Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.  
SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.  
RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.  
ZH 且玻璃破碎后产品将不能再用，须联系生产商予以更换。








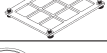

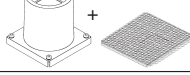



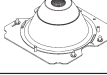


IT La sorgente luminosa inserita in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o da personale qualificato.  
EN Have the light source used in this luminaire replaced only by the manufacturer or qualified staff.  
FR La source lumineuse installée dans cet appareil ne doit être remplacée que par le fabricant ou par un professionnel.  
DE Der in dieses Gerät eingesetzte Lampentyp darf nur vom Hersteller oder durch qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.  
NL De lichtbron die zich in dit apparaat bevindt, mag alleen worden vervangen door de producent of door gekwalificeerd personeel.  
ES La fuente luminosa utilizada en este aparato debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o personal especializado.  
DA Den indsatte lyskilde i dette apparat må kun udskiftes af fabrikanten eller kvalificerede fagfolk.  
NO Lyskilden i dette apparat skal kun skiftes ut av produsenten eller av en autorisert tekniker.  
SV Ljuskällan som sitter i denna apparat får endast bytas ut av tillverkaren eller av kvalificerad personal.  
RU Замену источника света в данном светильнике должен выполнять только производитель или квалифицированный электрик.  
ZH 仅制造商或者具有资格的工作人员可更换此照明灯中所用的光源。


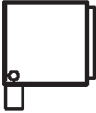
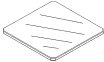
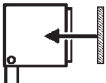



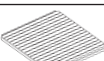
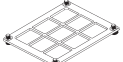

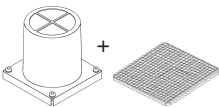


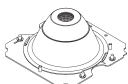
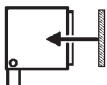
IT Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.  
EN For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.  
FR Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante.  
DE Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung.  
NL Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructiebladje.  
ES Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.  
DA Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør.  
NO For installasjon av tilbehøret, vennligst se tilhørende instruksjonsark.  
SV För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad.  
RU Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.  
ZH 安装附件时，请参阅相关说明表。

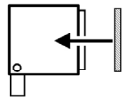
IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.  
EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.  
FR Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.  
DE Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.  
NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.  
ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.  
DA Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.  
NO Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.  
SV Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tillägsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.  
RU Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.  
ZH 通过按钮控制不同的 DALI 产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

# + ART.

	Art.	 Art.						
		BX02	BX03	BX04	BX05	BX06	BX07	
	BZ50	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 Art. BZ49
	BZ51	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ52	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ53	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ56	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ57 + BZ52	✓	✓					
	BZ58	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ59	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	X099			✓	✓	✓	✓	
	X100	✓	✓			✓	✓	
	X101	✓	✓	✓	✓			
	B989	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ60	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

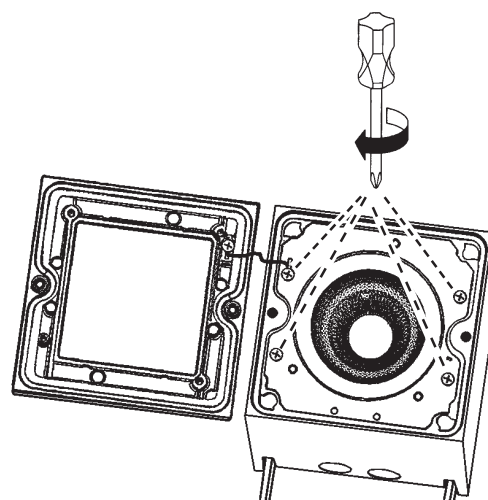
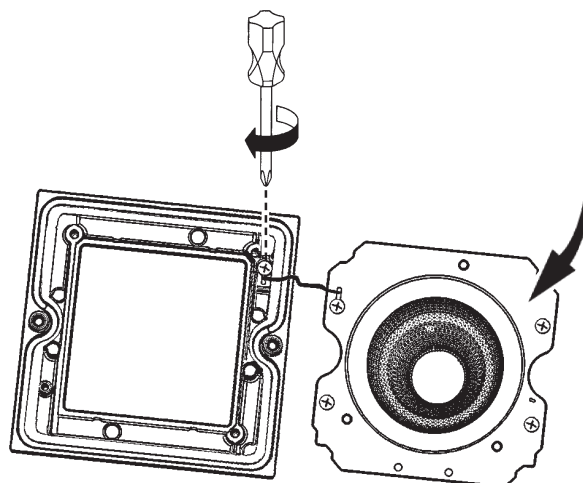
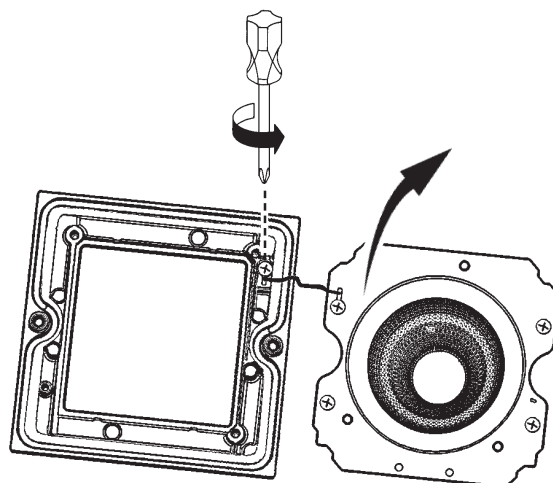
	Art.	 Art.						
		BX08	BX09	BX10	BX11	BX12	BX13	
	BZ64	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 Art. BZ63
	BZ65	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ66	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ67	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ71	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 Art. BZ63
	BZ72 + BZ66	✓	✓					
	BZ73	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ74	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	X103					✓	✓	
	X104			✓	✓			
	X272	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ60	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

		 Art.												
	Art.	BX14	BX15	BX16	BX17	BX18	BX19	BX20	BX21	BX22	BX23	BX24	BX25	
	BZ78	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	  Art. BZ77
	BZ79	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ80	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	1154	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ85	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 Art. BZ77
	BZ86 + 1154	✓	✓					✓	✓					
	BZ87	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ88	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	X105			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	
	X106	✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	
	X107	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			



NON TOCCARE  
DO NOT TOUCH  
NE PAS TOUCHER  
NICHT BERÜHREN  
NIET AANRAKEN  
NO TOCAR  
MÅ IKKE BERØRES  
MÅ IKKE BERØRES  
VIDRÖR INTE  
НЕ КАСАТЬСЯ  
切勿触摸

LED



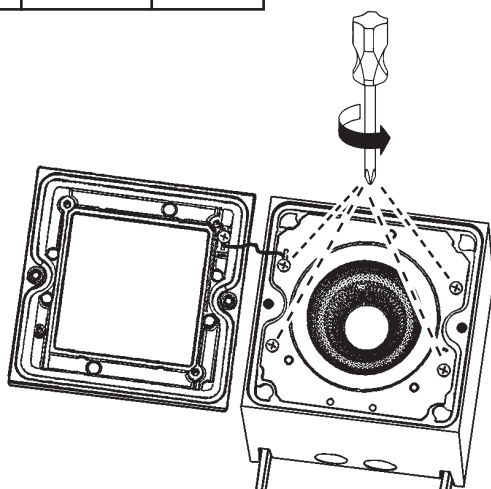
X105  
X106  
X107

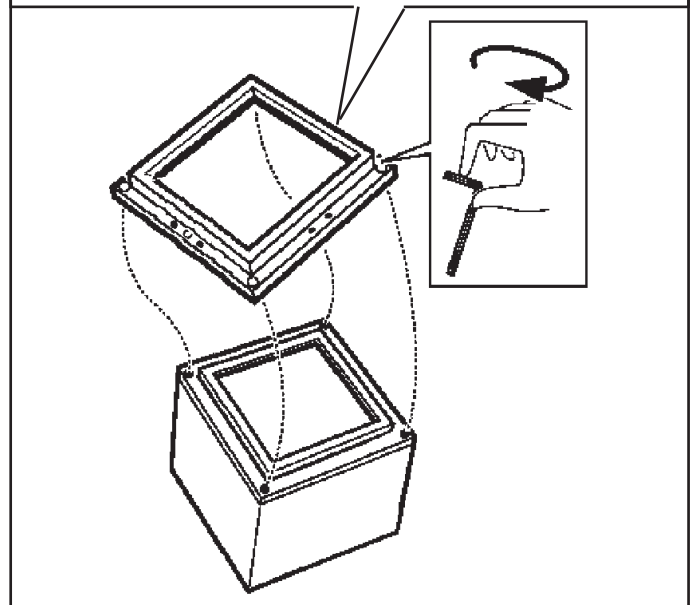
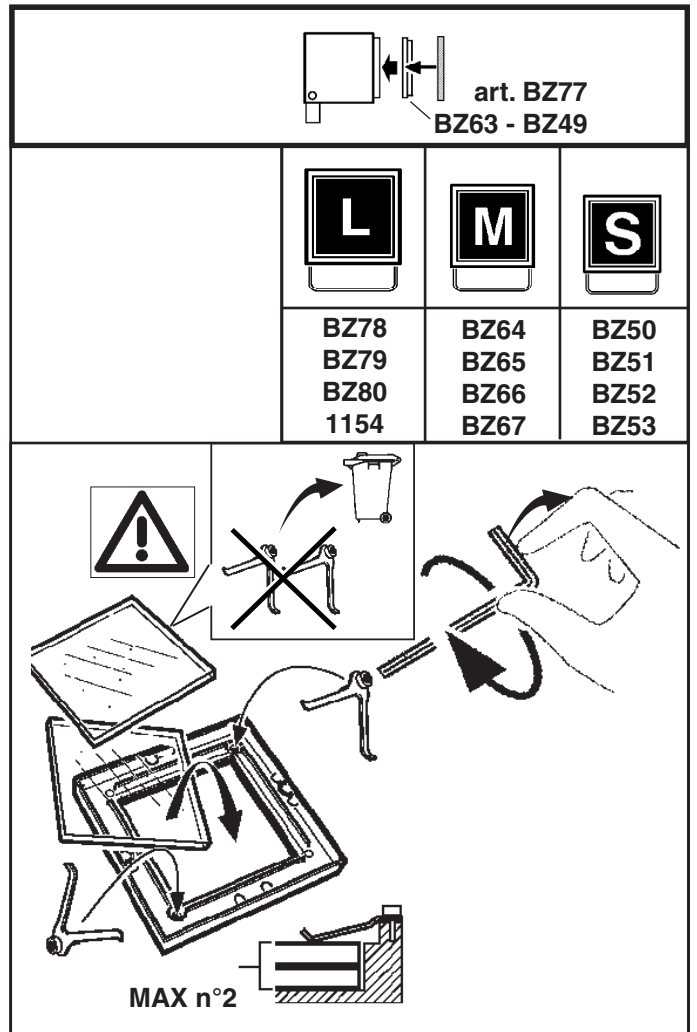
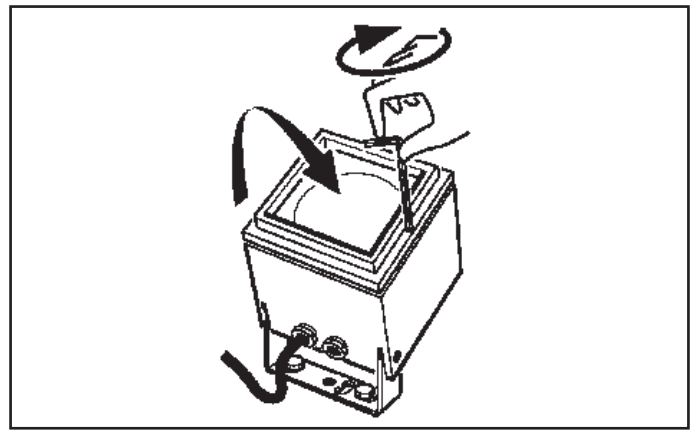
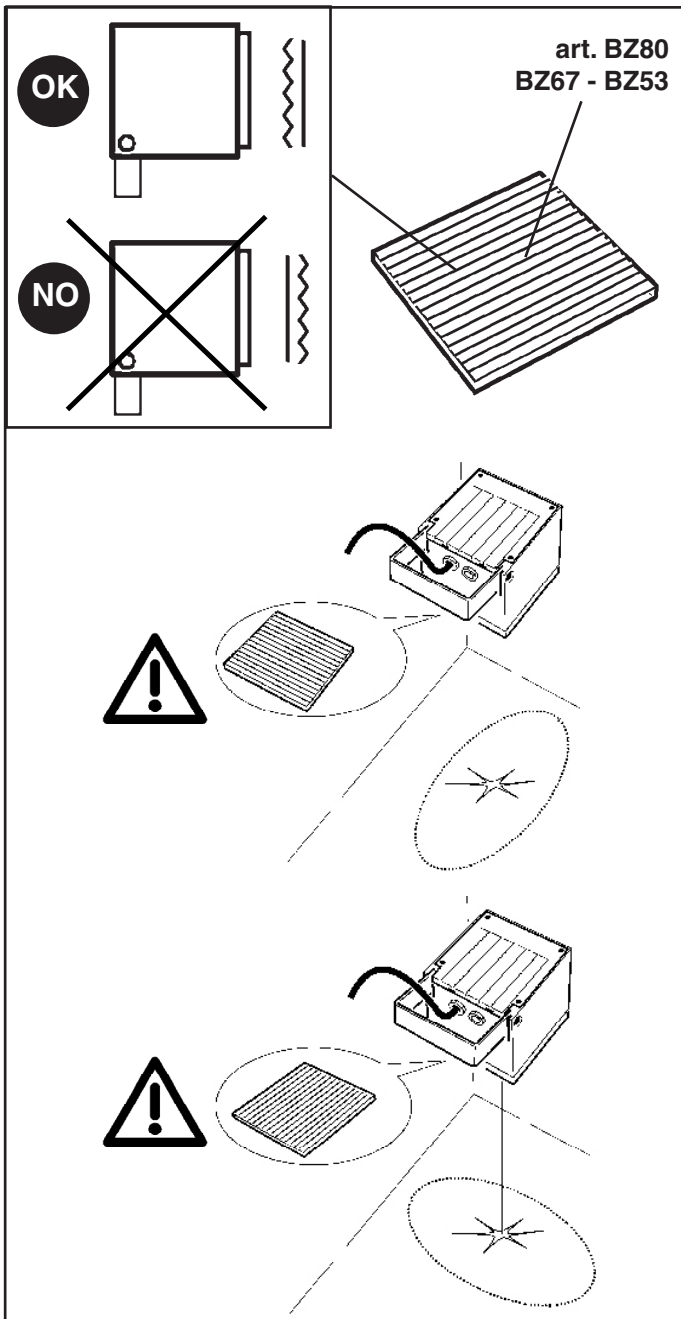
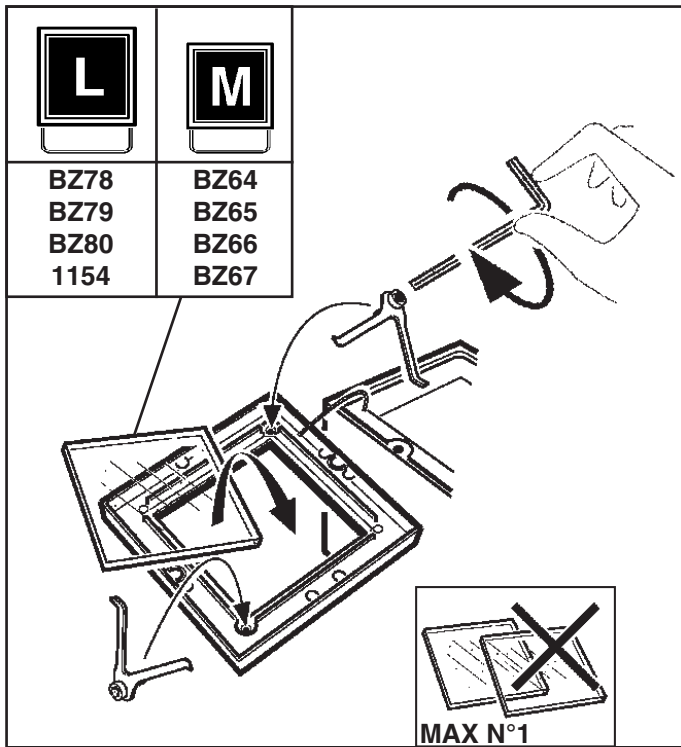


X103  
X104



X099  
X100  
X101







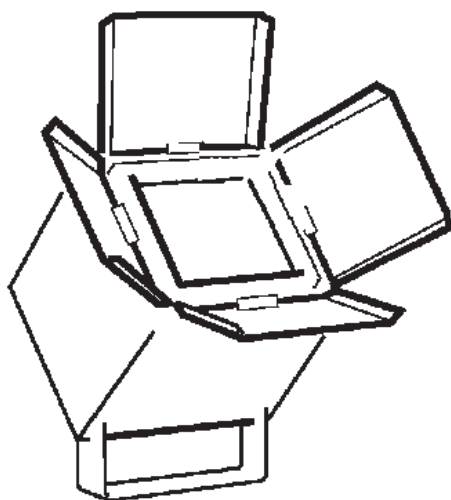
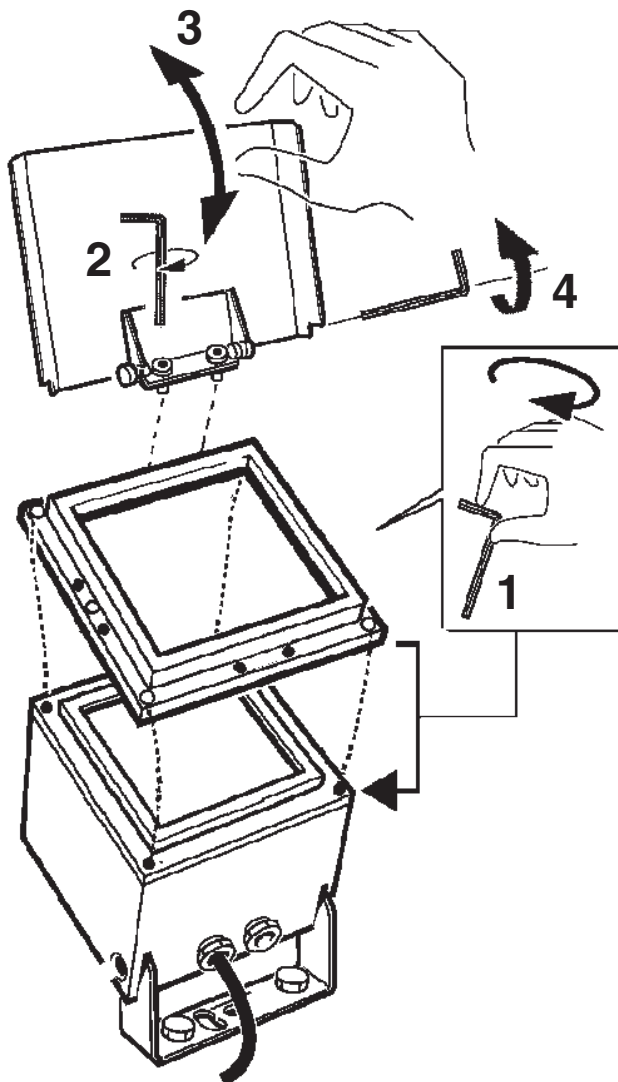
BZ87



BZ73



BZ58



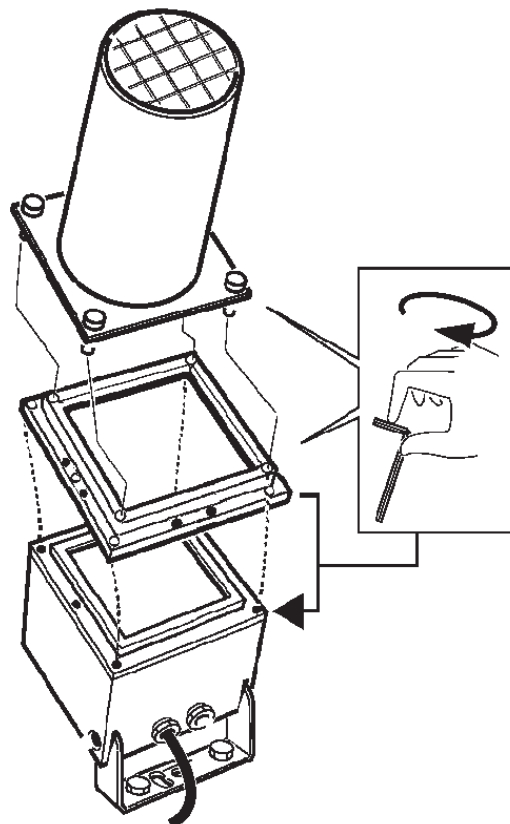
BZ86



BZ72



BZ57



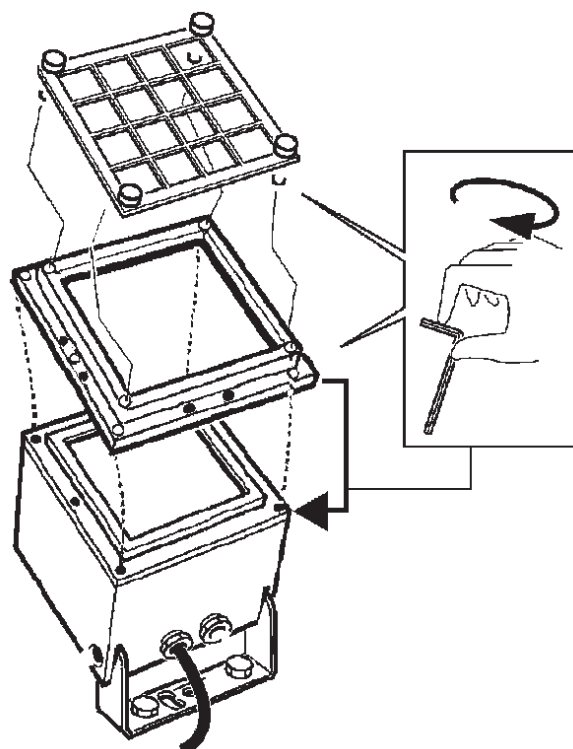
BZ85



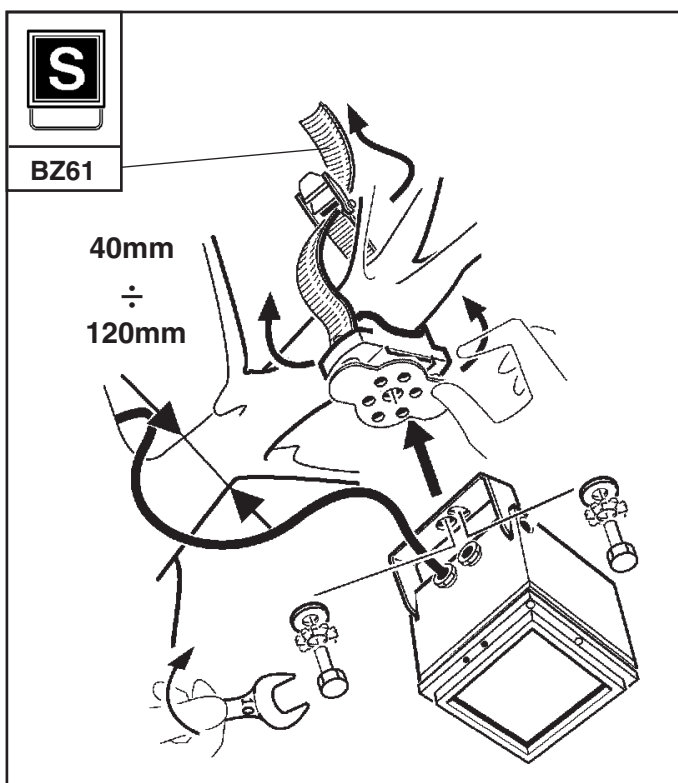
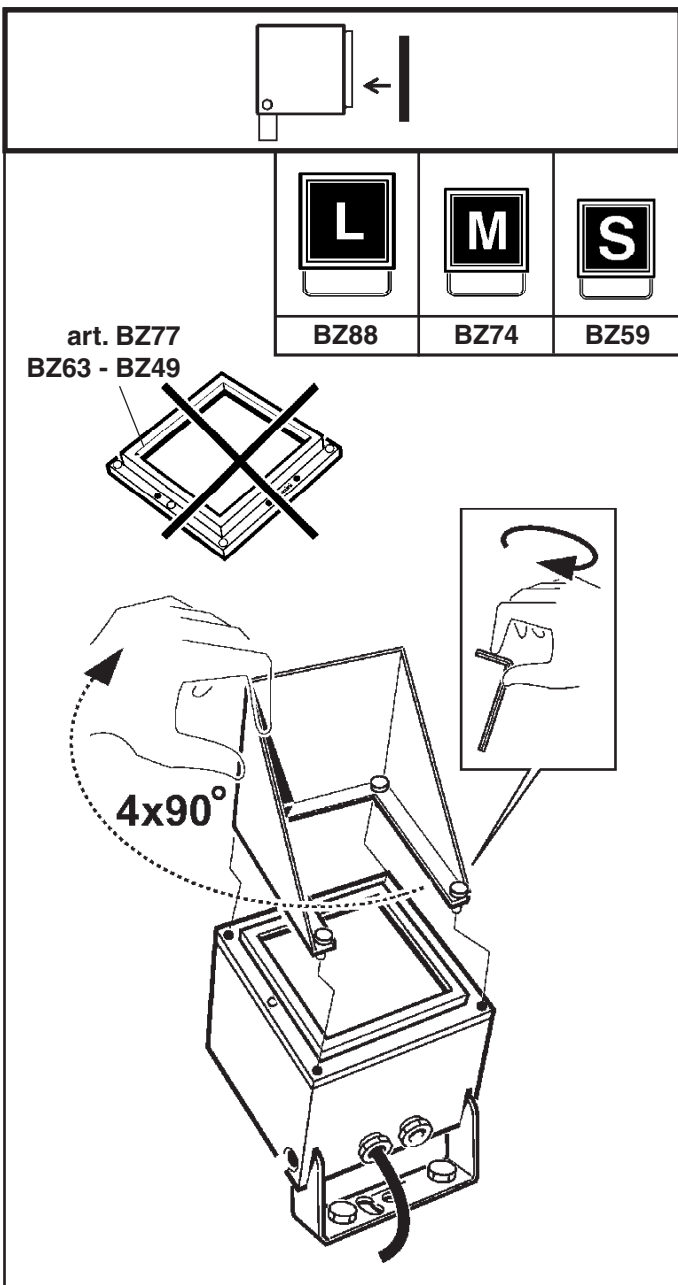
BZ71



BZ56







SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REMPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN  
Замена светодиода  
发光二极管替换

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

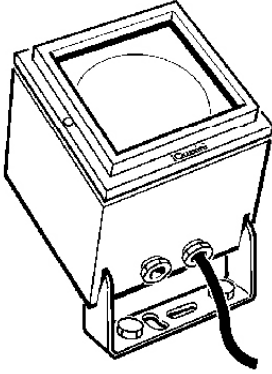
DA N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



**iPRO  
LED C.O.B**

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

**IT ATTENZIONE:**

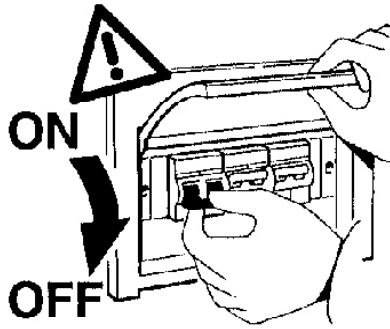
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**EN WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ES ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



...m

التزم بالحد الأدنى من المسافة عن التركيبية الضوئية، المقاس على امتداد المحاور المرئية في اللمبة.

IT Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

EN Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

ES Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

في حالة التركيب على ارتفاع يختلف عن الارتفاعات المحددة في الكتولوج، يجب حساب قوة دفع الريح بناء على ما هو مبين في الجدول.

ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "iPRO" . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT Per altezze di installazione diverse da quelle previste a catalogo, nel calcolo della spinta del vento fare riferimento alla tabella .

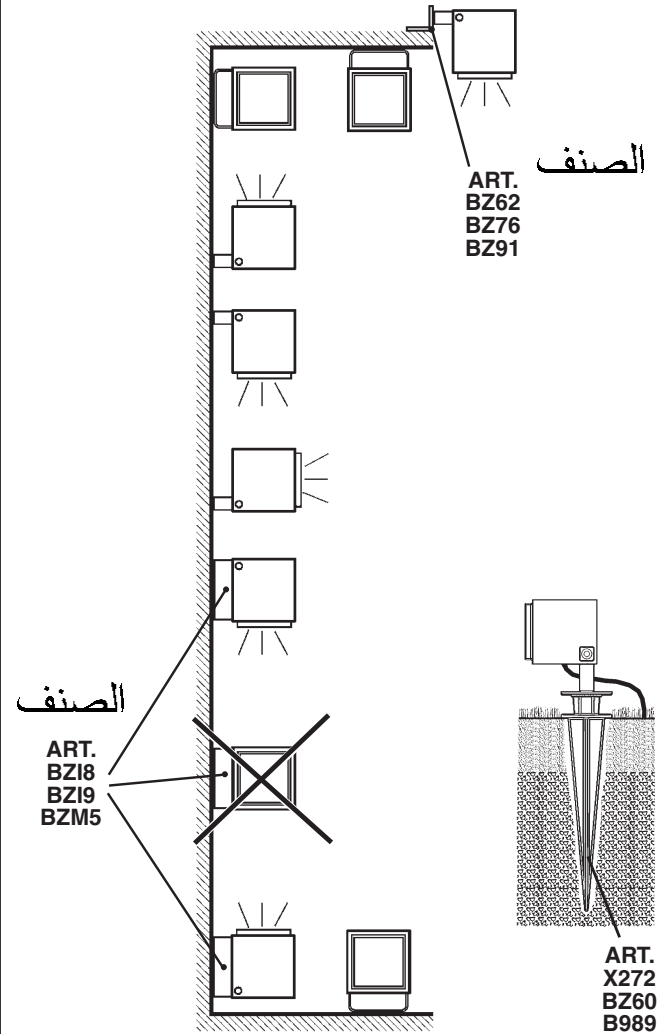
N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iPRO" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN When installing the poles at different heights to those shown in the catalogue, remember to refer to table . when calculating the wind force.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "iPRO" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

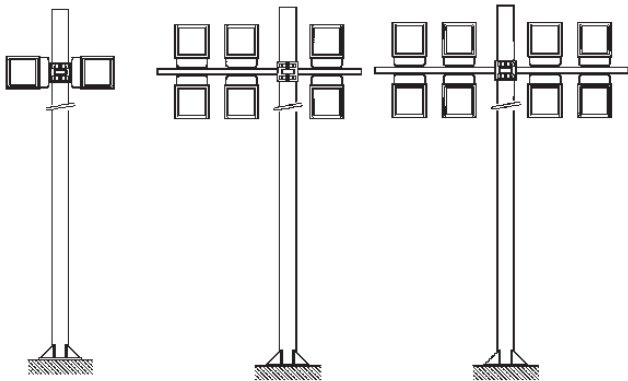
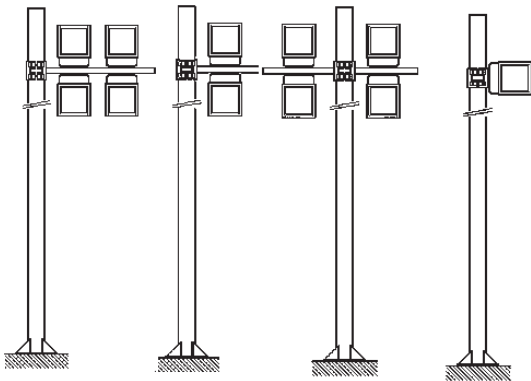
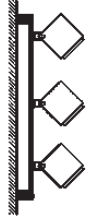
ES Cuando las alturas de instalación son diferentes de las que se han previsto en catálogo, en el cálculo de la fuerza/empuje del viento buscar referencia en tabella.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iPRO" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.





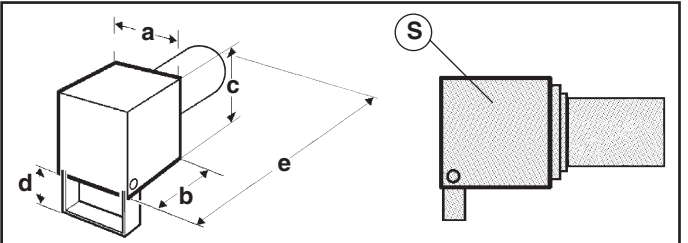
MULTIPRO



وزن وقياسات وسطح التركيبه التي تشغل أقصى حد من الحجم مع المعدات اللازمة.

DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORIO.

MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH ACCESSORY. DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CONJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIO.



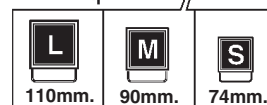
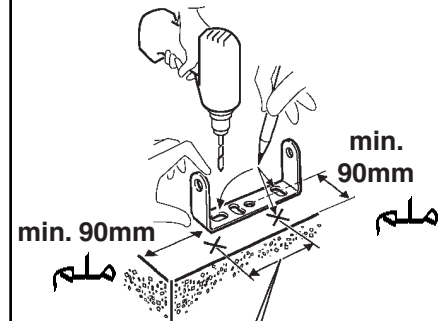
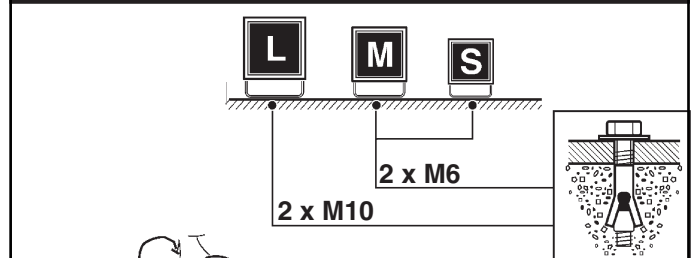
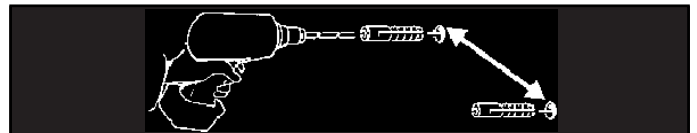
الصنف ART.	الوزن Peso Weight Peso (Kg) كغم	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones  a x b x c x d x e (m m) ملم	السطح Superficie Surface Superficie (mq) م <sup>2</sup>
BX02 - BX03 - BX04 BX05 - BX06 - BX07	3,5	132 x 143 x 132 x 41 x 256	0,03
BX08 - BX09 - BX10 BX11 - BX12 - BX13	4,7	155 x 165 x 155 x 47 x 309	0,043
BX14 - BX15 - BX16 BX17 - BX18 - BX19 BX20 - BX21 - BX22 BX23 - BX24 - BX25	7,4	192 x 202 x 192 x 55 x 378	0,067

لتركيب كشافات الضوء على أنظمة "MultiPro"

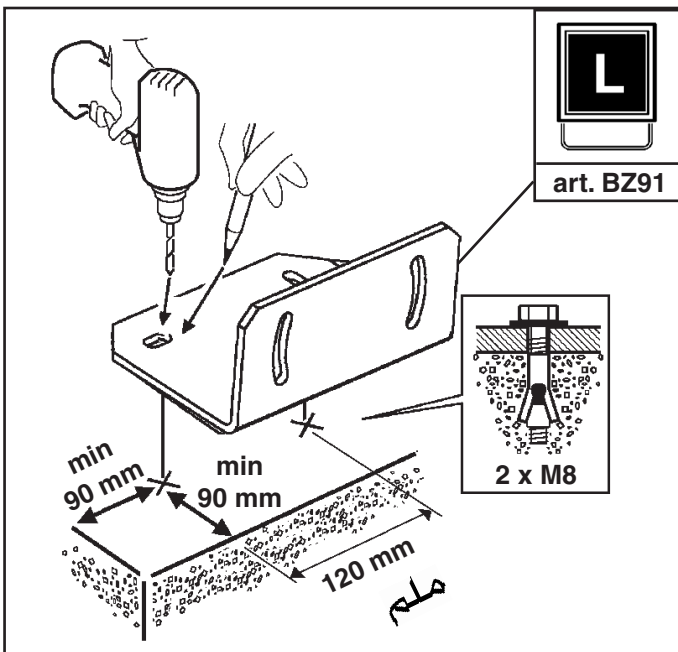
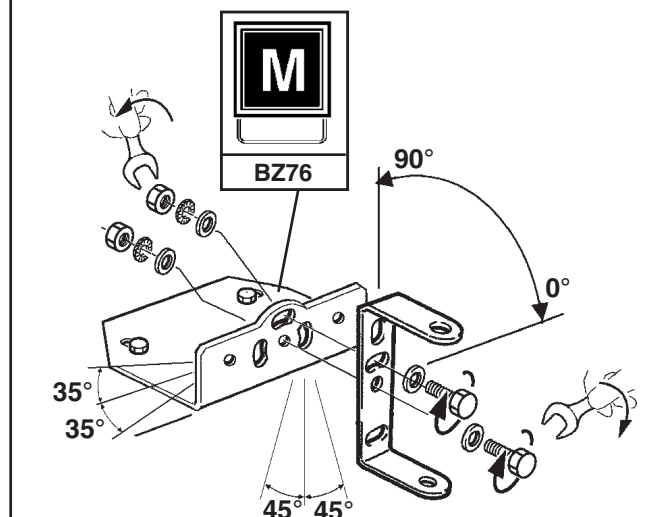
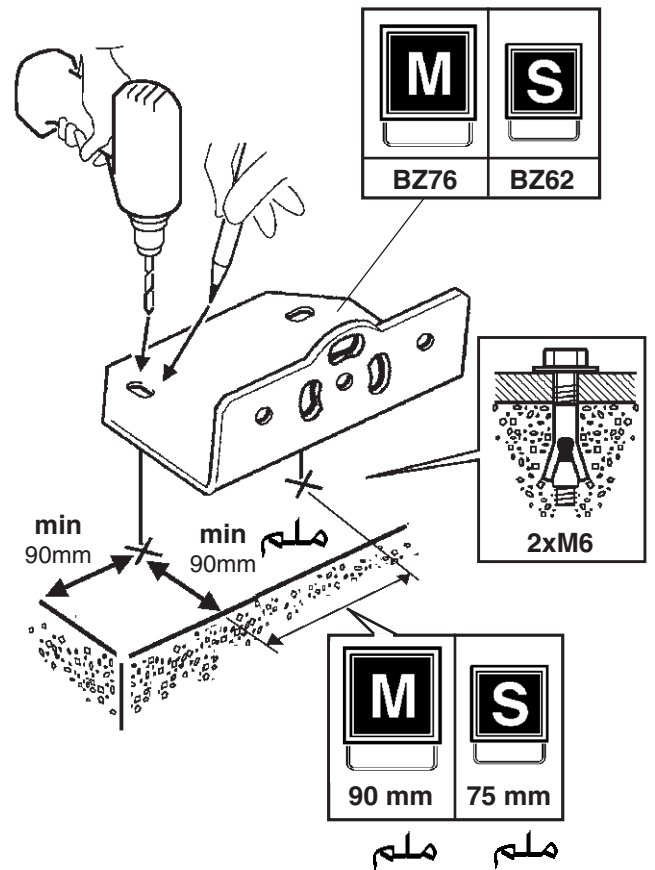
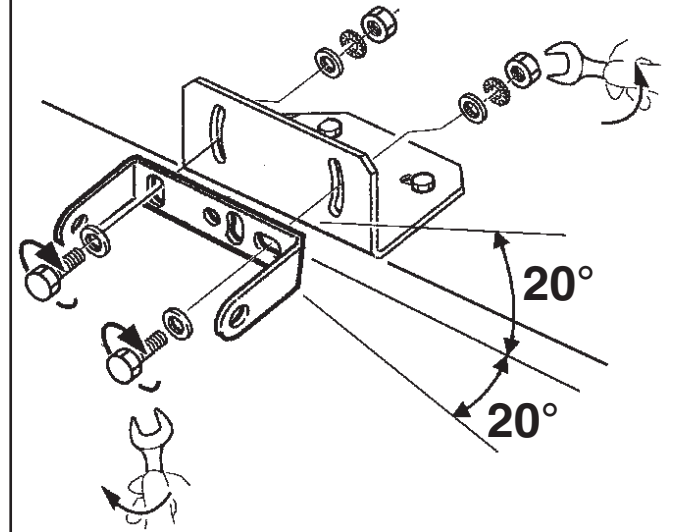
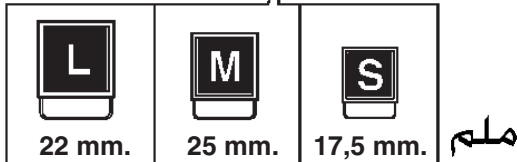
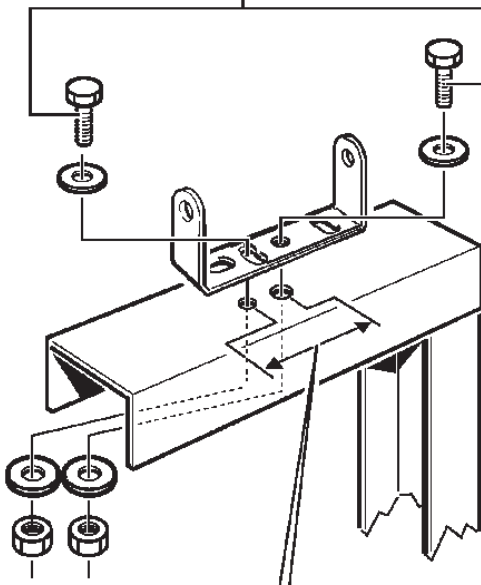
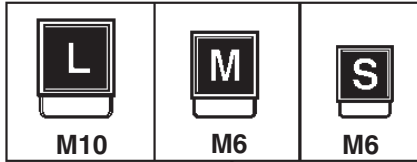
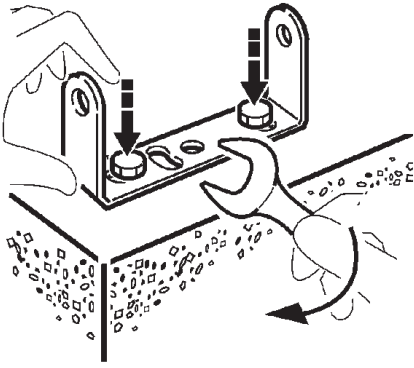
يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها.

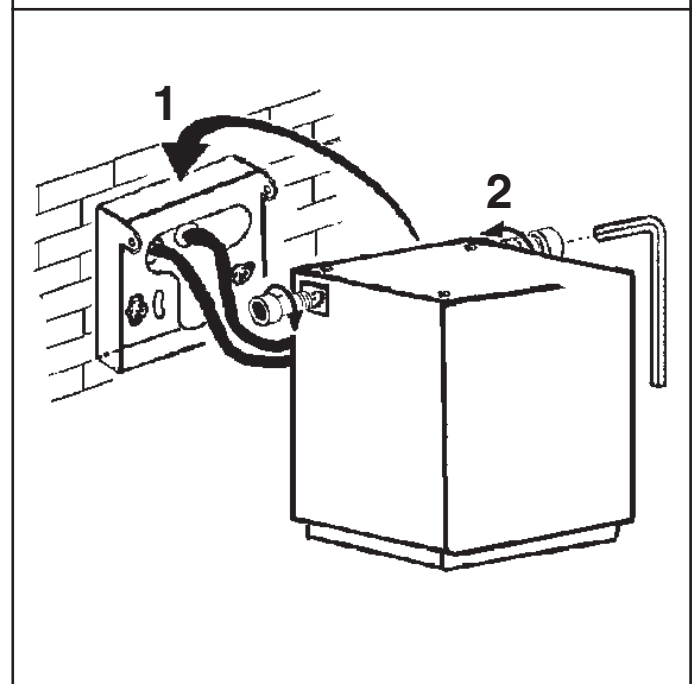
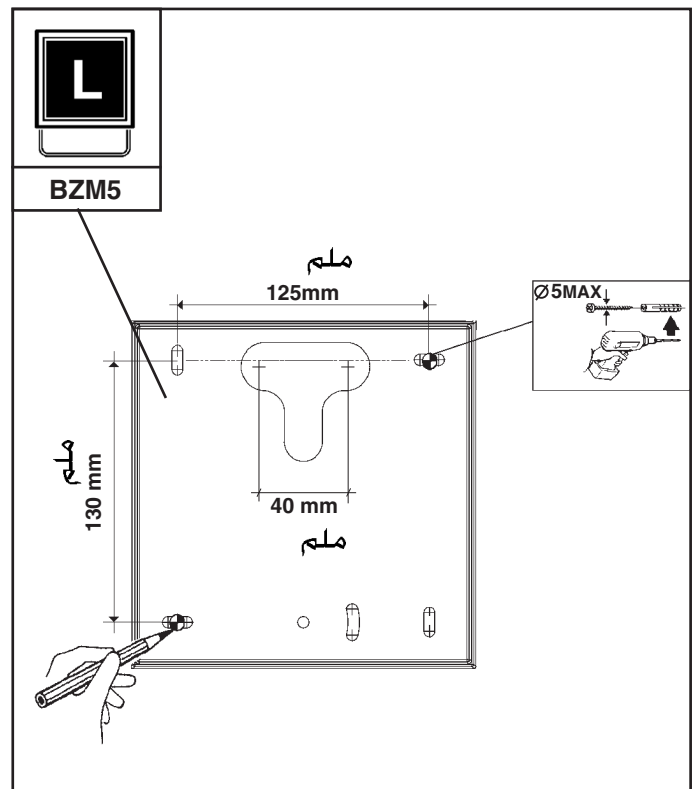
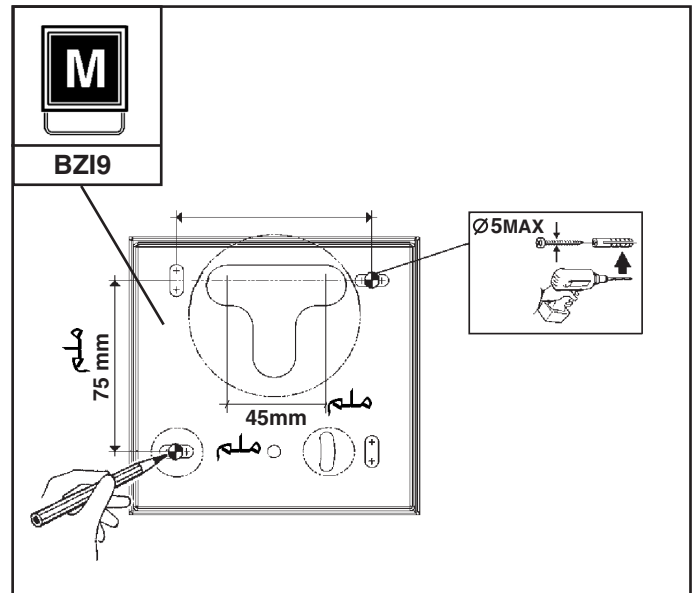
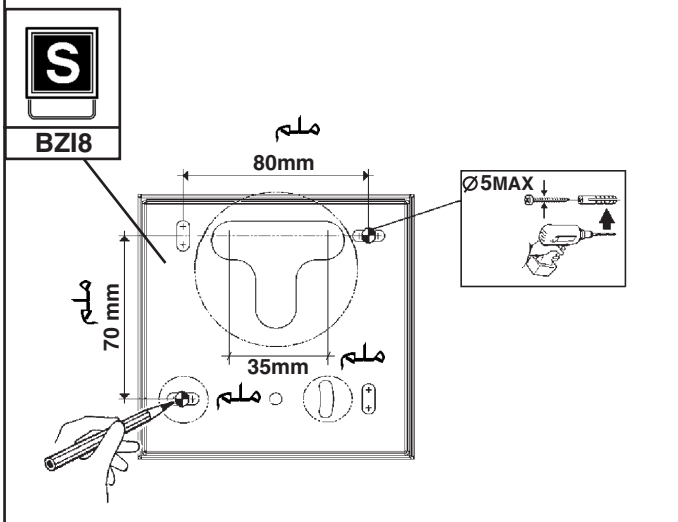
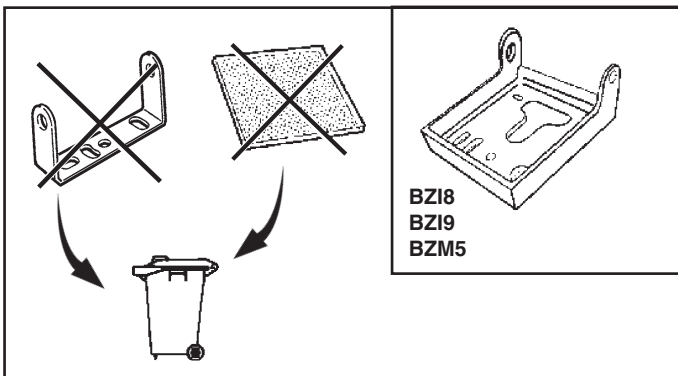
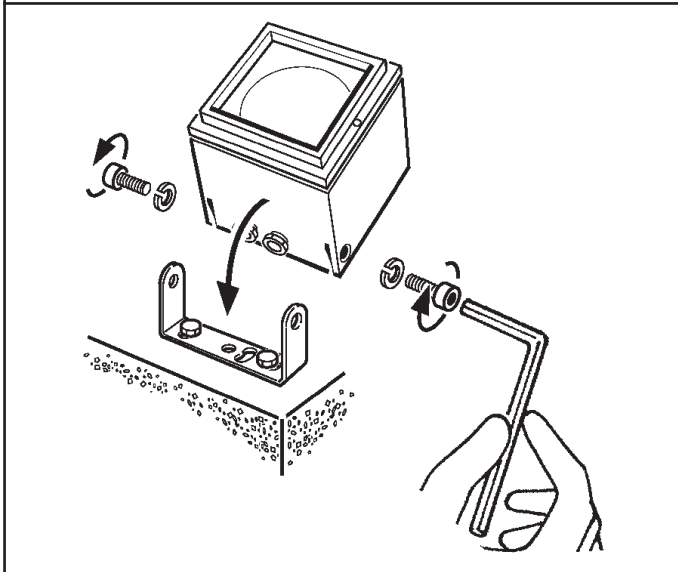
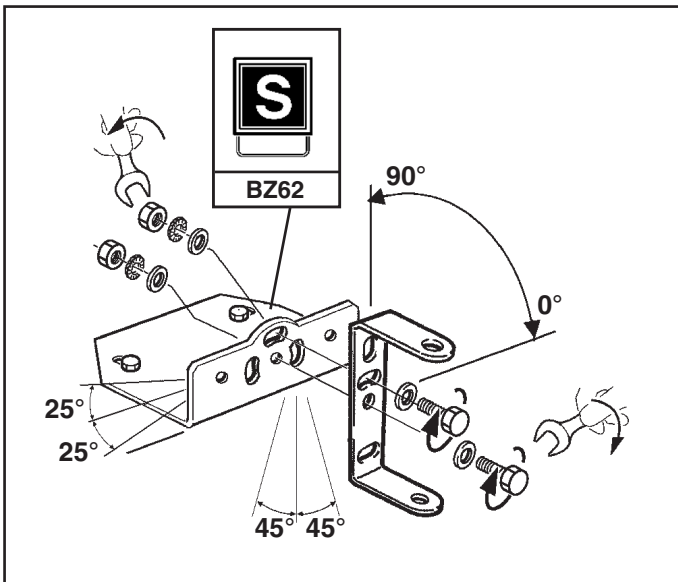
IT Per l'installazione dei proiettori sui sistemi "MultiPro" fare riferimento al foglio istruzioni relativo.  
EN For the installation of projectors on the "MultiPro" systems, please refer to the relevant instruction sheet.

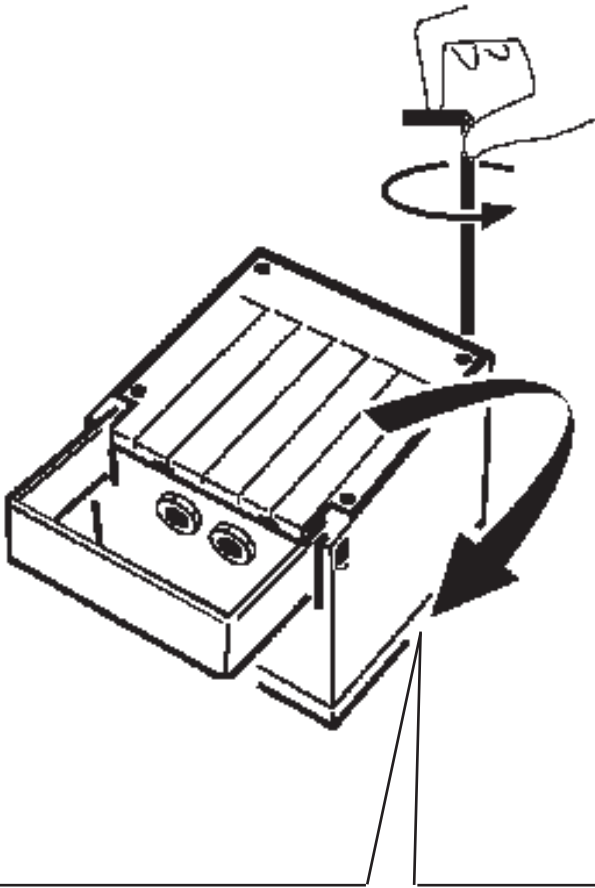
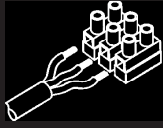
ES Para informaciones sobre la instalación de los proyectores en los sistemas "MultiPro" ver la hoja de instrucciones.



ملم ملم ملم





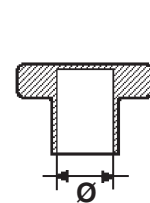
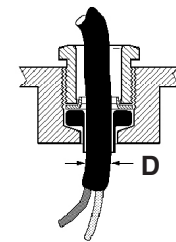
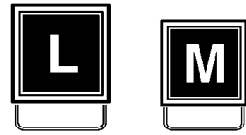
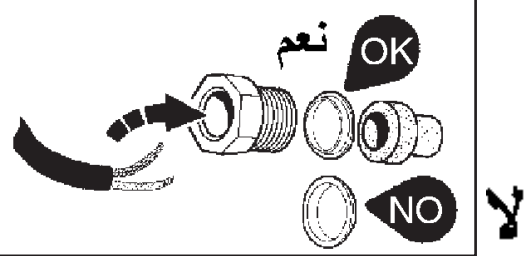
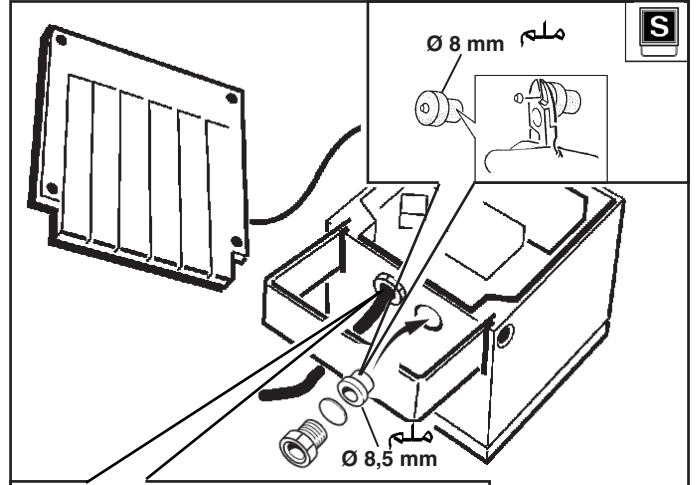
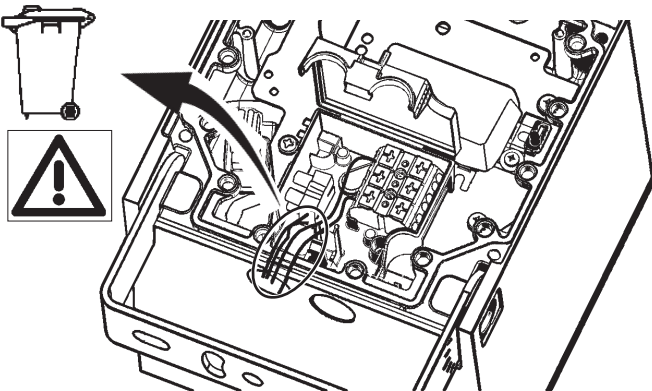


بهدف اختبار المنتج، تم ملائمة للكبلات المبينة في الرسم.  
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

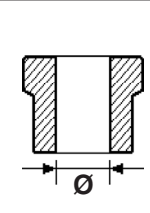
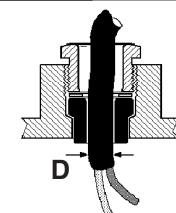
IT Per esigenze di collaudo, il prodotto é stato munito dei cavi indicati in figura.  
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

EN In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .  
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

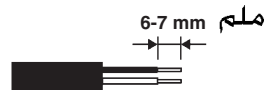
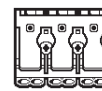
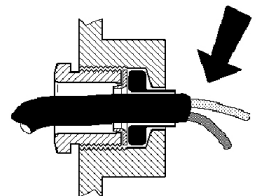
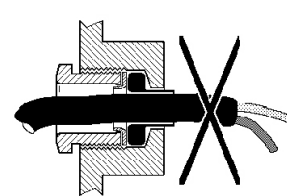
ES Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.  
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.



D (mm) مم	Ø (mm) مم
7,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5



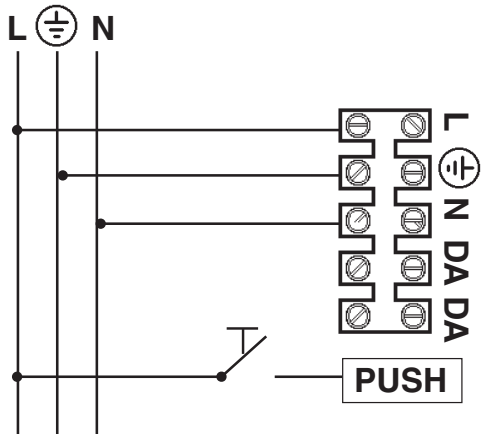
D (mm) مم	Ø (mm) مم
6,5 ÷ 9,0	8
9,0 ÷ 11	10,5





<div><div>L</div><div>M</div></div>	<div><div>MAX 4 mm<sup>2</sup> مللم<sup>2</sup> MAX 32A</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div></div> <div><div>MAX 6 mm<sup>2</sup> مللم<sup>2</sup> MAX 15A</div><div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div></div></div>	
<div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>	<div><div>DALI VERSION</div><div><div>L</div></div></div> <div><div>DALI</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div>N</div><div><div></div></div><div>L</div><div>DA</div><div>DA</div><div>PUSH</div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div> <div><div>PUSH</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div>N</div><div><div></div></div><div>L</div><div>DA</div><div>DA</div><div>PUSH</div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div>	<div><div>1-10V VERSION</div><div><div>L</div><div>M</div></div></div> <div><div>0,35mA SOURCE CURRENT</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div>N</div><div><div></div></div><div>L</div><div>+</div><div>-</div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div>
<div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>	<div><div>DALI</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div>N</div><div><div></div></div><div>L</div><div>DA</div><div>DA</div><div>PUSH</div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div> <div><div>PUSH</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div>N</div><div><div></div></div><div>L</div><div>DA</div><div>DA</div><div>PUSH</div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div>	<div><div>0,35mA SOURCE CURRENT</div><div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div>N</div><div><div></div></div><div>L</div><div>+</div><div>-</div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div>
<div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div> <div><div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>		

## PUSH DIM



يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحاً في وضعه الطبيعي (N.O.) ؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المخطط.

- IT I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
- EN Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
- ES Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.

يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار ، (مثل الأزرار: "تفتش - ديم"، "السيوئتش - ديم"، "بوتش- ديم"، دايركت - ديم"، إلخ.) في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة؛ وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

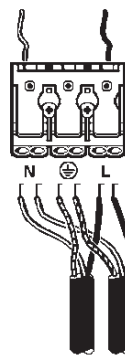
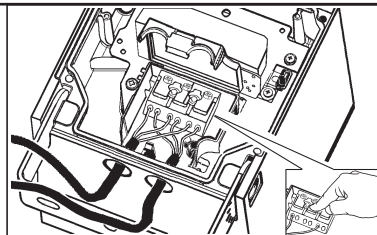
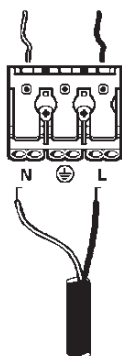
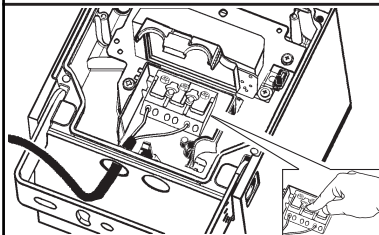
**IT** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

**EN** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

**ES** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

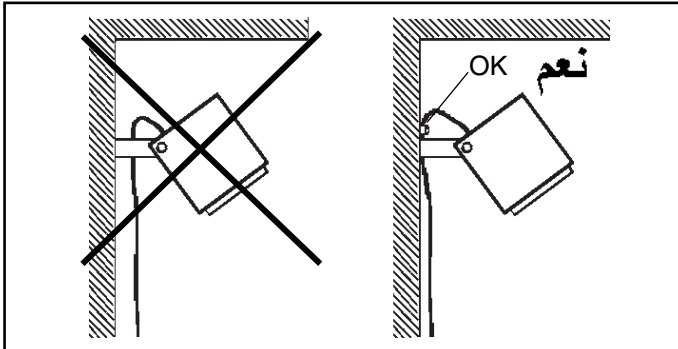
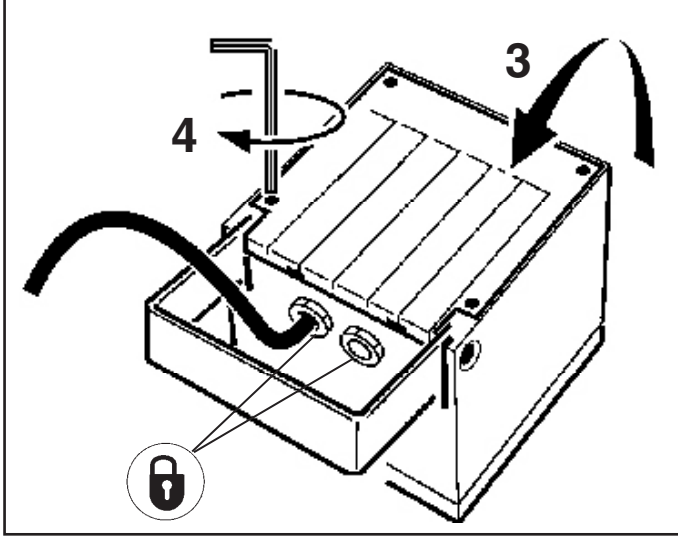
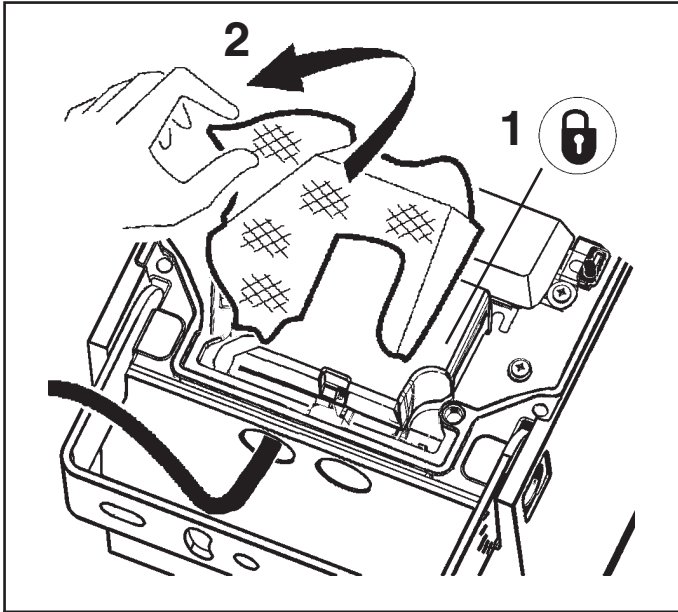
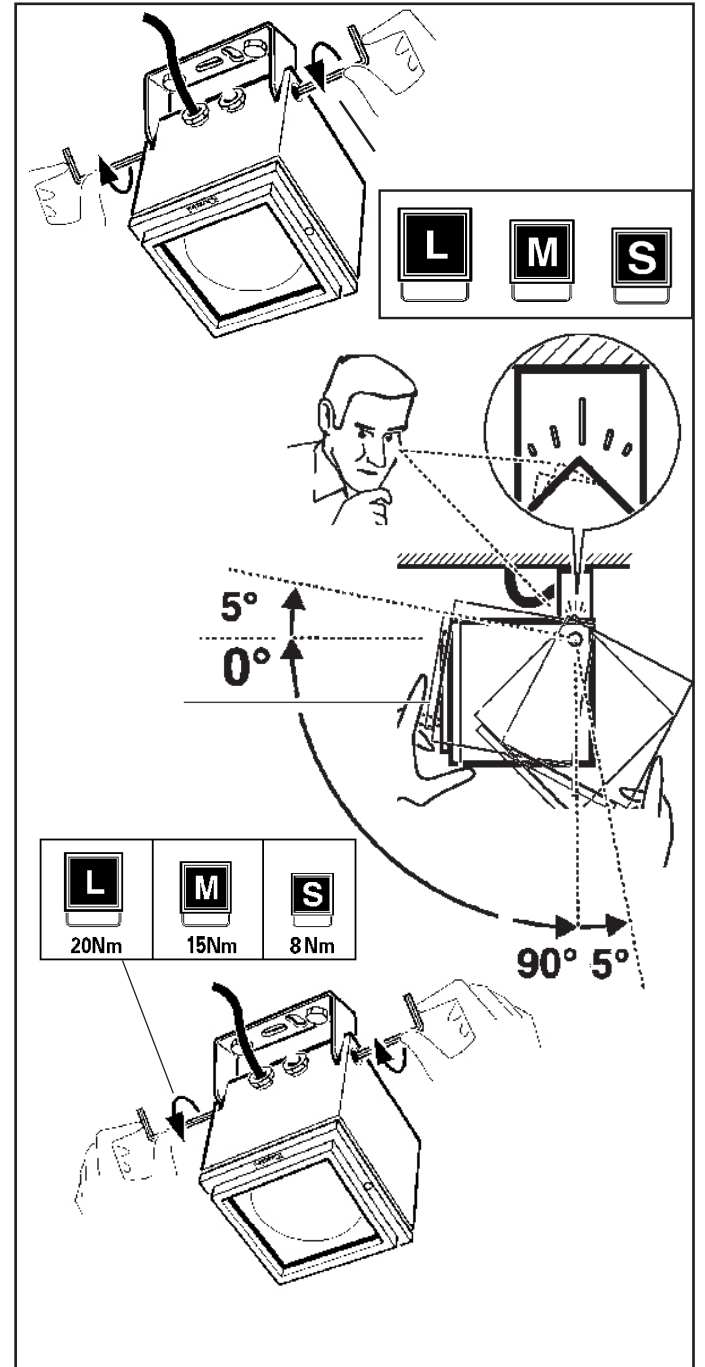


MAX 2,5 mm<sup>2</sup> ملم<sup>2</sup>  
MAX 16A



## ضبط موضع مجموعة العدسة

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO  
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY  
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA

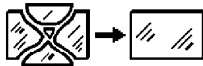


### لا تقم بتغيير إعدادات المصنع الخاصة بالـ"درايفر".

IT Non modificare le impostazioni di fabbrica del driver.

EN Do not change the factory settings for the driver.

ES No modificar los ajustes de fábrica del driver.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء المستخدم في هذا الجهاز؛ إلا بواسطة الشركة المصنعة أو بواسطة أفراد مؤهلين.

IT La sorgente luminosa inserita in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o da personale qualificato.

EN Have the light source used in this luminaire replaced only by the manufacturer or qualified staff.

ES La fuente luminosa utilizada en este aparato debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o personal especializado.









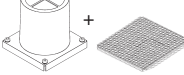






### تركيب الملحقات، يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها.









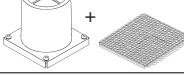




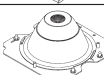


IT Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.


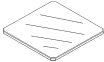

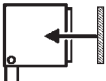



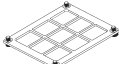
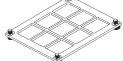
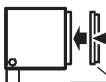




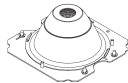
EN For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.

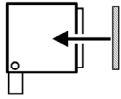
ES Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.

# + ART.

	الصنف Art.	 Art. الصنف						
		BX02	BX03	BX04	BX05	BX06	BX07	
	BZ50	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 Art. BZ49
	BZ51	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ52	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ53	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ56	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ57 + BZ52	✓	✓					
	BZ58	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ59	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	X099			✓	✓	✓	✓	
	X100	✓	✓			✓	✓	
	X101	✓	✓	✓	✓			
	B989	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ60	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

	الصنف Art.	 Art. الصنف						
		BX08	BX09	BX10	BX11	BX12	BX13	
	BZ64	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 Art. BZ63
	BZ65	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ66	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ67	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ71	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ72 + BZ66	✓	✓					 Art. BZ63
	BZ73	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ74	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	X103					✓	✓	
	X104			✓	✓			
	X272	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ60	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

	الصنف	Art. الصنف												
		BX14	BX15	BX16	BX17	BX18	BX19	BX20	BX21	BX22	BX23	BX24	BX25	
	BZ78	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	 
	BZ79	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ80	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	1154	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ85	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ86 + 1154	✓	✓					✓	✓					
	BZ87	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	BZ88	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	X105			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	
	X106	✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	
	X107	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			

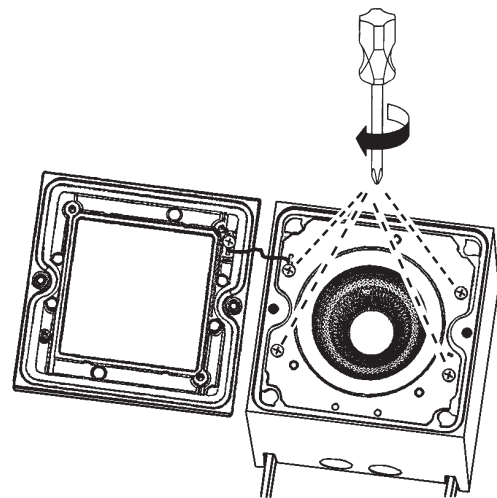
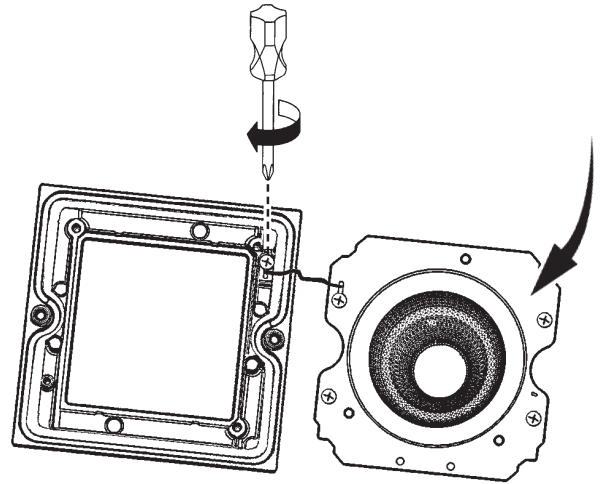
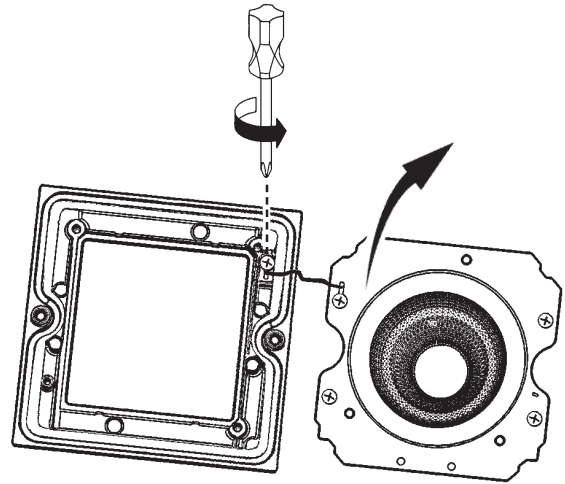
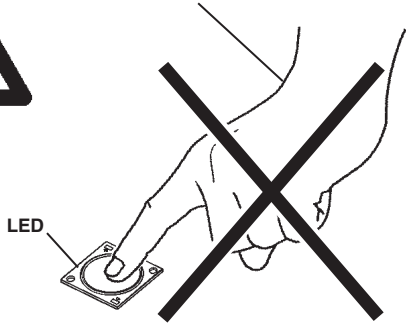


ممنوع اللمس

NON TOCCARE  
DO NOT TOUCH  
NO TOCAR



LED



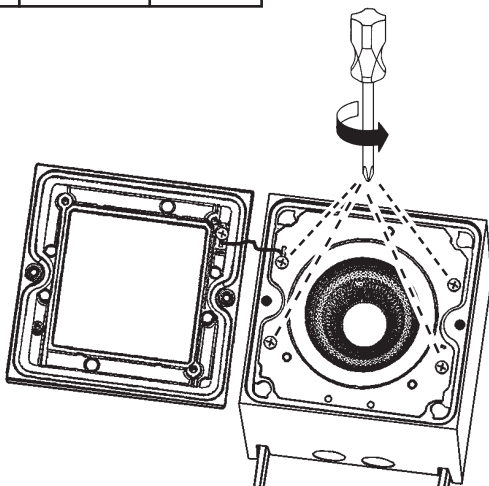
X105  
X106  
X107



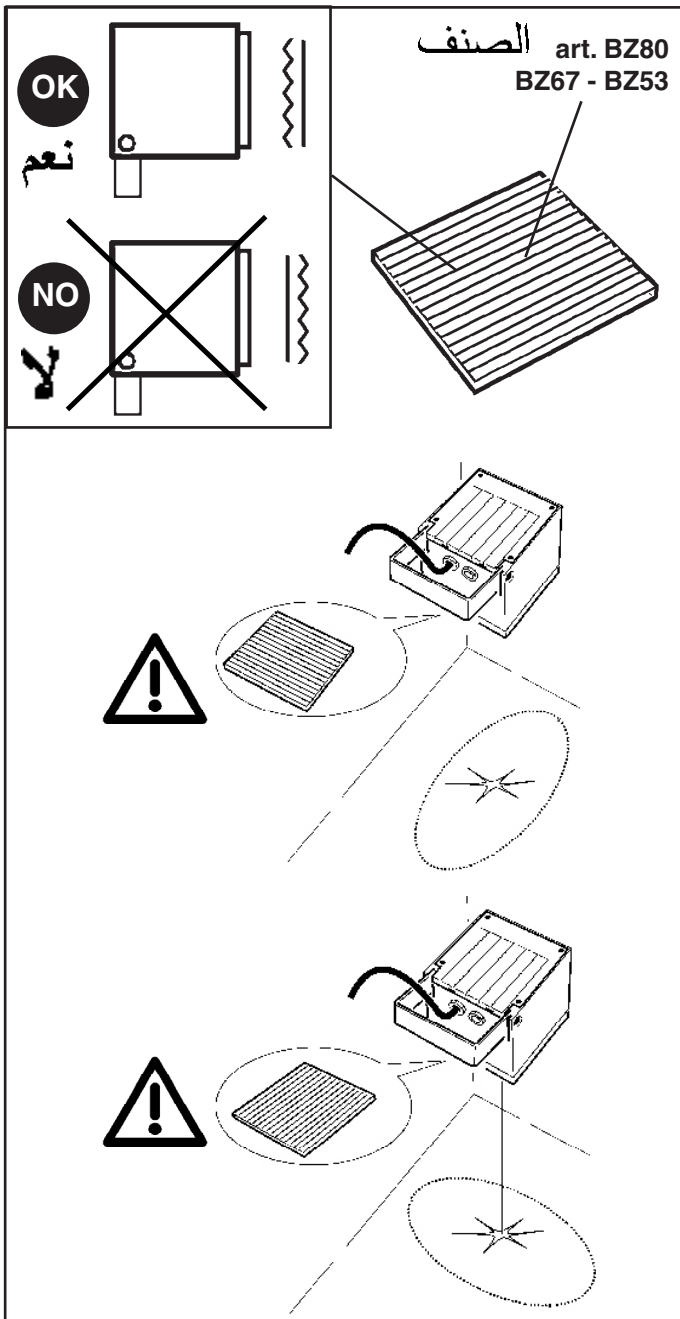
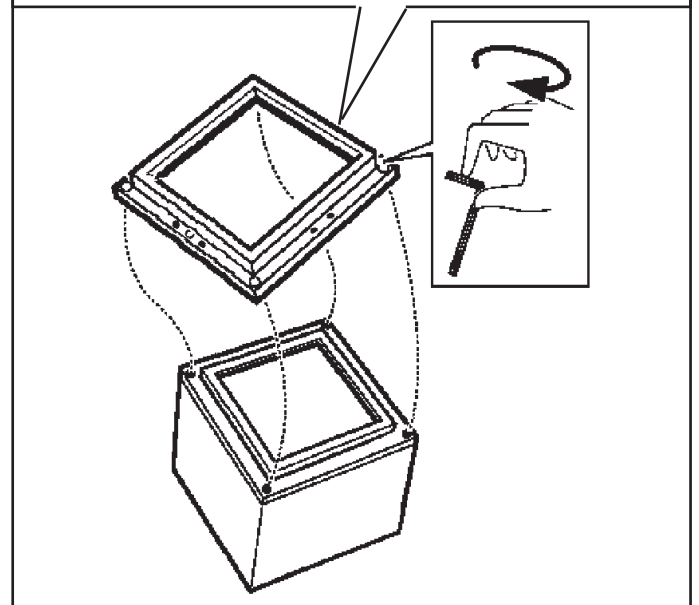
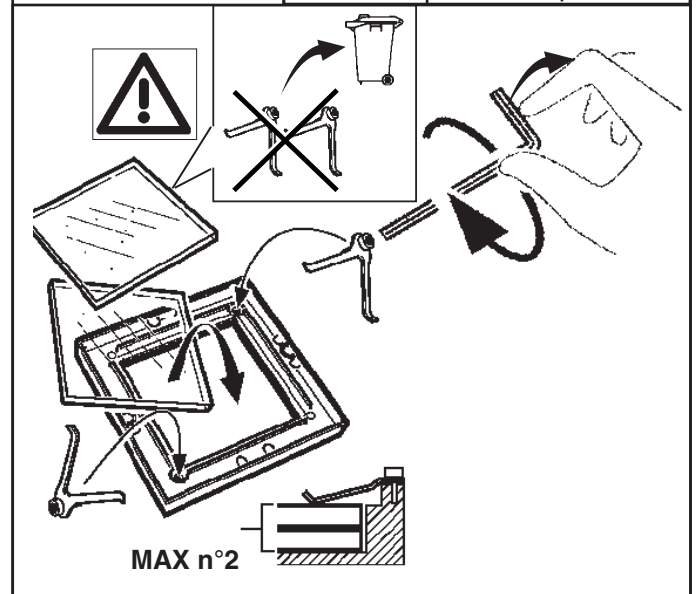
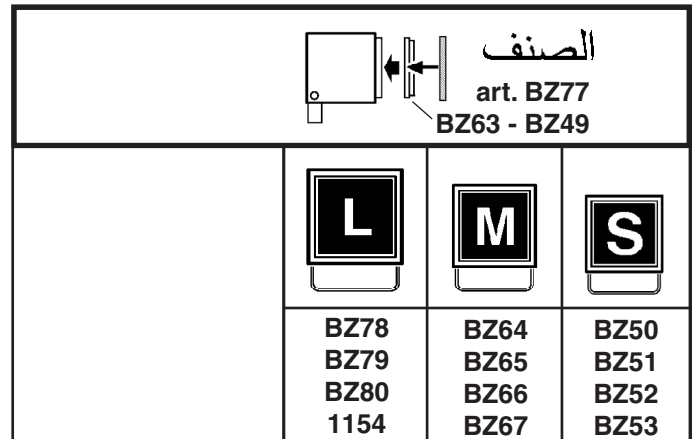
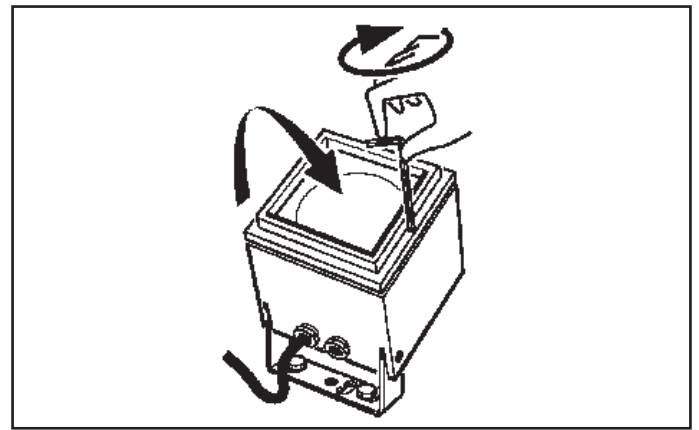
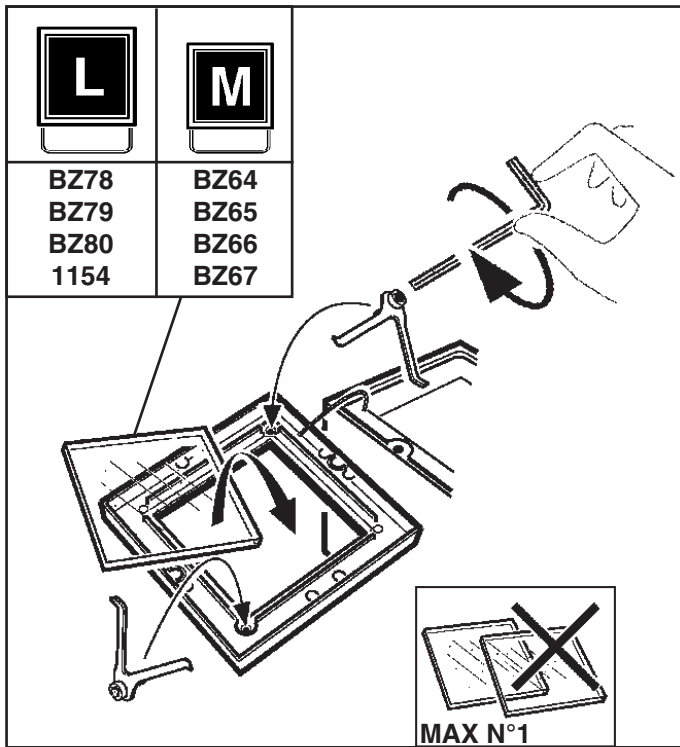
X103  
X104



X099  
X100  
X101









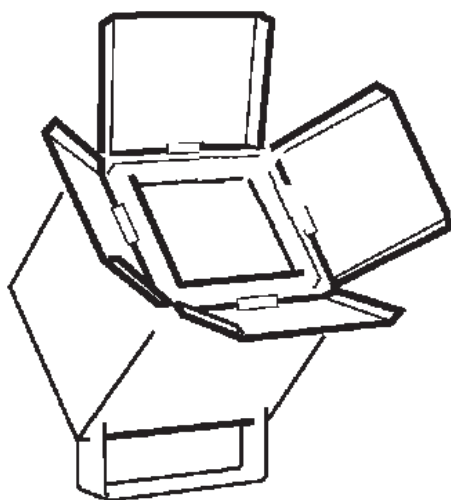
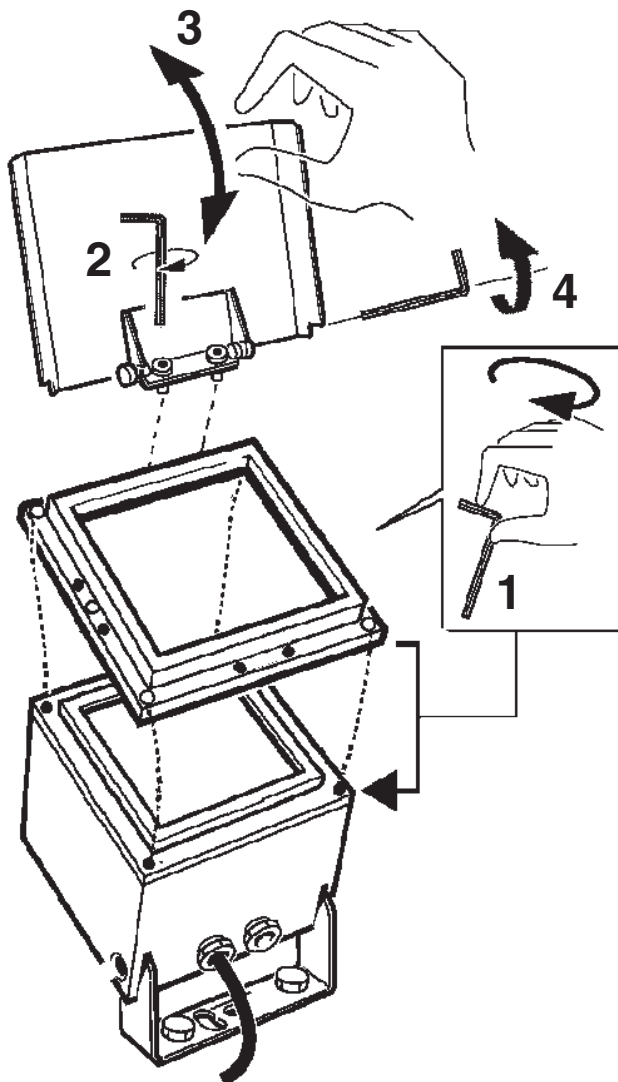
BZ87



BZ73



BZ58



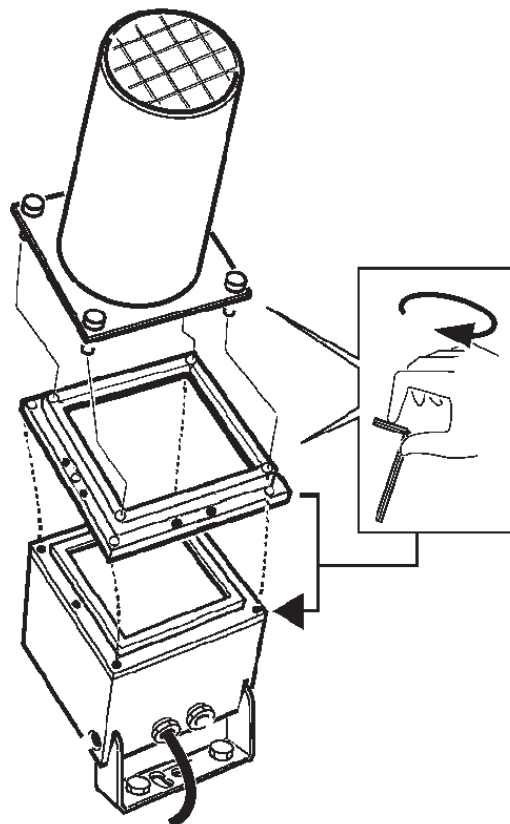
BZ86



BZ72



BZ57



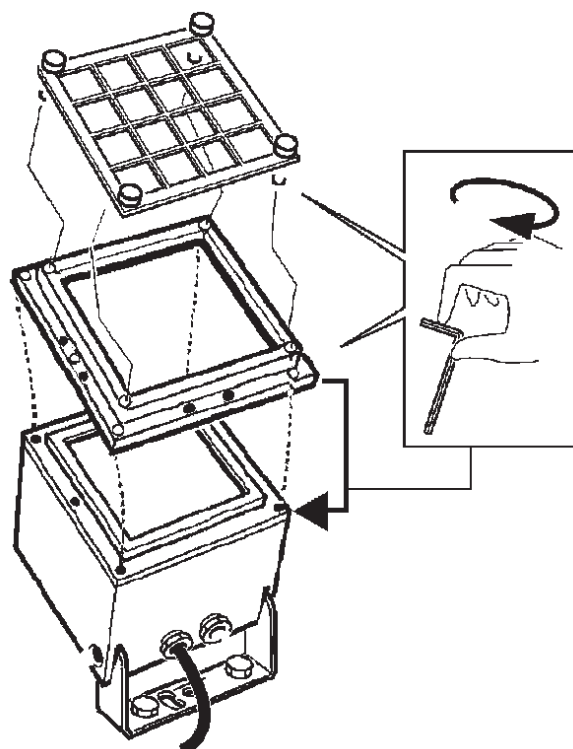
BZ85



BZ71



BZ56



## استبدال الضوء

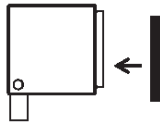
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

### تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



BZ88



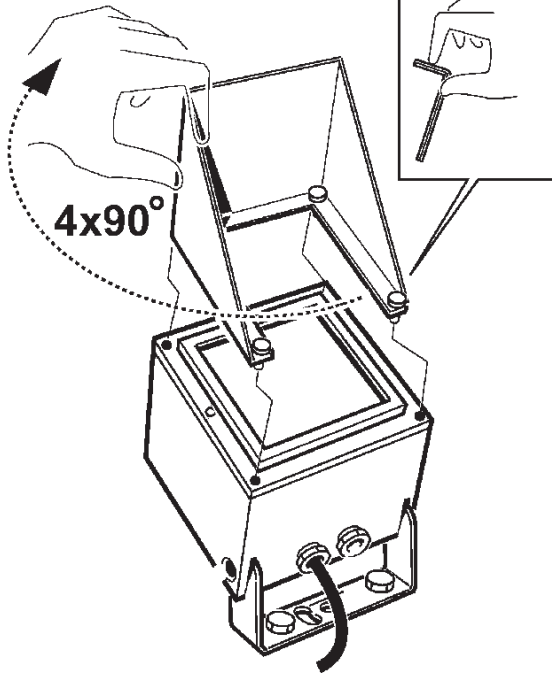
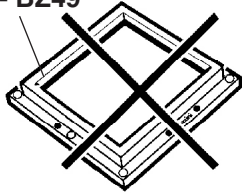
BZ74



BZ59

الصف

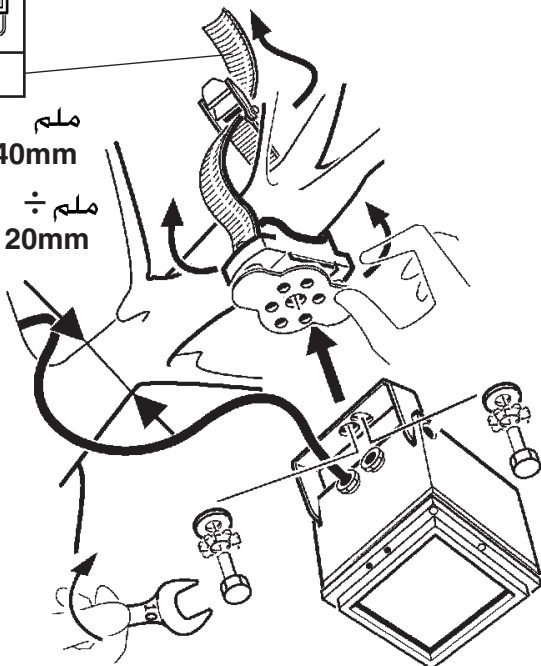
art. BZ77  
BZ63 - BZ49



BZ61

ملم  
40mm

÷ ملم  
120mm



1.154.544.00  
IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

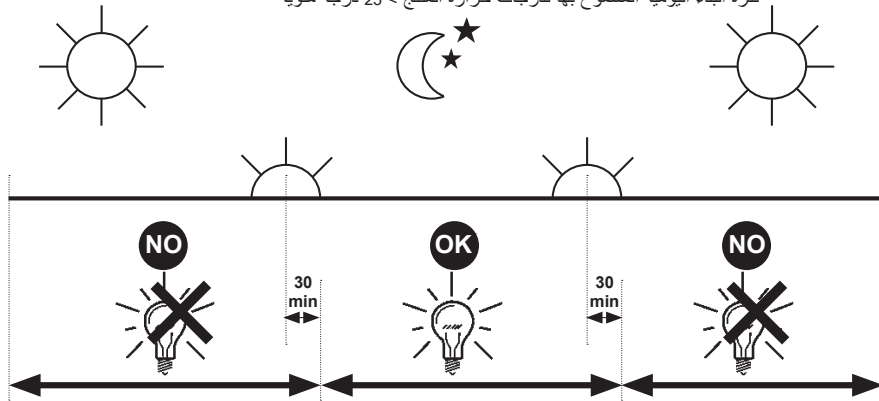
**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

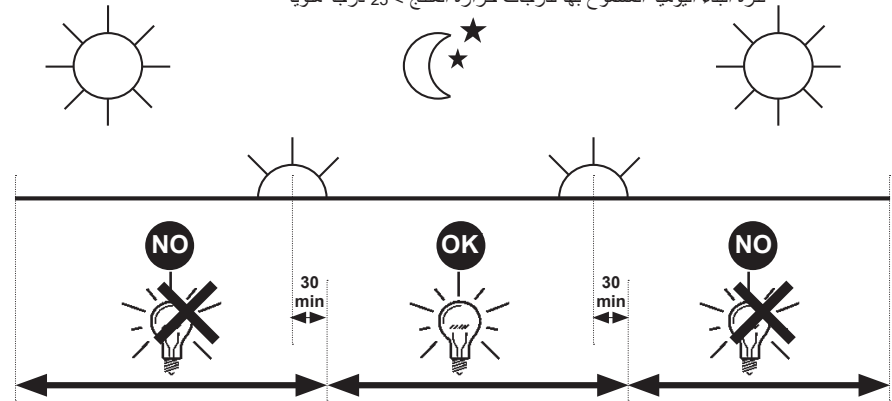
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

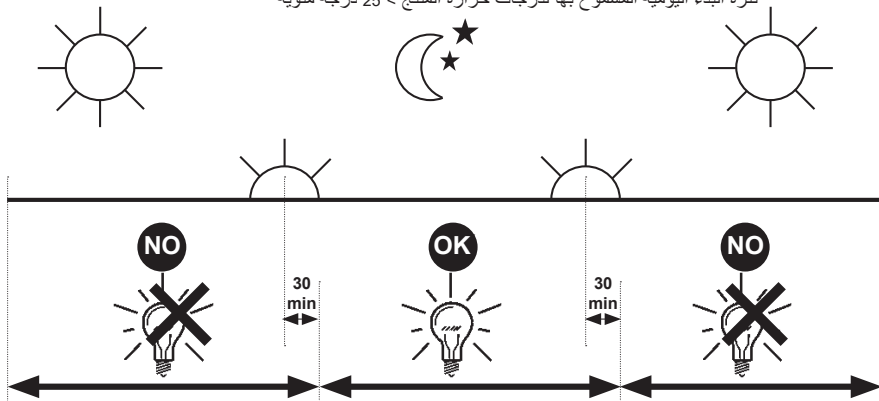
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

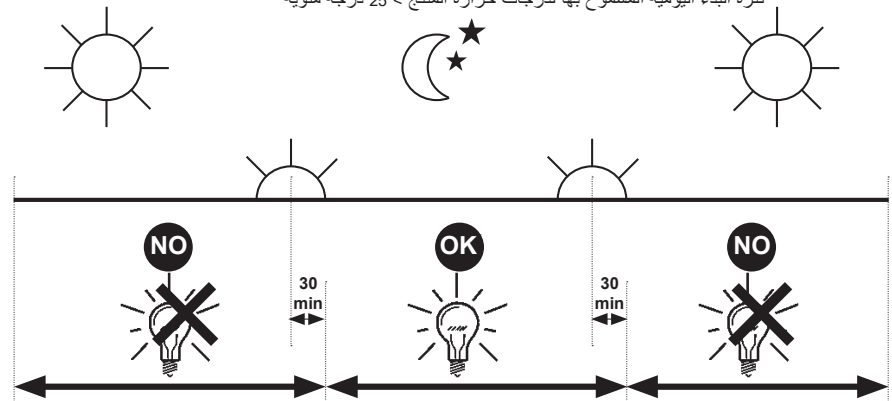
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



1.154.096.00 IS09313/01  <b>iGuzzini</b>	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数
<b>ART.</b>	<b>A</b>	<b>λ</b>
BX02 - BX03 - BX04 BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27	0.09	0.65
BX08 - BX09 - BX10 BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29		0.92
BX14 - BX15 - BX16 BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31	0.13	0.94
BX20 - BX21 - BX22 BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33	0.19	0.96

1.154.096.00 IS09313/01  <b>iGuzzini</b>	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数
<b>ART.</b>	<b>A</b>	<b>λ</b>
BX02 - BX03 - BX04 BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27	0.09	0.65
BX08 - BX09 - BX10 BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29		0.92
BX14 - BX15 - BX16 BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31	0.13	0.94
BX20 - BX21 - BX22 BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33	0.19	0.96

1.154.096.00 IS09313/01  <b>iGuzzini</b>	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数
<b>ART.</b>	<b>A</b>	<b>λ</b>
BX02 - BX03 - BX04 BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27	0.09	0.65
BX08 - BX09 - BX10 BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29		0.92
BX14 - BX15 - BX16 BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31	0.13	0.94
BX20 - BX21 - BX22 BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33	0.19	0.96

1.154.096.00 IS09313/01  <b>iGuzzini</b>	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数
<b>ART.</b>	<b>A</b>	<b>λ</b>
BX02 - BX03 - BX04 BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27	0.09	0.65
BX08 - BX09 - BX10 BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29		0.92
BX14 - BX15 - BX16 BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31	0.13	0.94
BX20 - BX21 - BX22 BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33	0.19	0.96



2.517.555.00  
IS10105/01

iGuzzini

ART.	absorbed current courant absorbé corriente absorbida corrente assorbita		power factor facteur de puissance factor de potencia fattore di potenza	
	V	A	V	λ
BX02 - BX03 - BX04	120	0,12	120	>0,95
BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27(.R)	277	0,06	277	0,869
BX08 - BX09 - BX10	120	0,17	120	>0,95
BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29(.R)	277	0,08	277	>0,9
BX14 - BX15 - BX16	120	0,23	120	>0,95
BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31(.R)	277	0,11	277	>0,9
BX20 - BX21 - BX22	120	0,34	120	>0,95
BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33(.R)	277	0,15	277	>0,95

2.517.555.00  
IS10105/01

iGuzzini

ART.	absorbed current courant absorbé corriente absorbida corrente assorbita		power factor facteur de puissance factor de potencia fattore di potenza	
	V	A	V	λ
BX02 - BX03 - BX04	120	0,12	120	>0,95
BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27(.R)	277	0,06	277	0,869
BX08 - BX09 - BX10	120	0,17	120	>0,95
BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29(.R)	277	0,08	277	>0,9
BX14 - BX15 - BX16	120	0,23	120	>0,95
BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31(.R)	277	0,11	277	>0,9
BX20 - BX21 - BX22	120	0,34	120	>0,95
BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33(.R)	277	0,15	277	>0,95

2.517.555.00  
IS10105/01

iGuzzini

ART.	absorbed current courant absorbé corriente absorbida corrente assorbita		power factor facteur de puissance factor de potencia fattore di potenza	
	V	A	V	λ
BX02 - BX03 - BX04	120	0,12	120	>0,95
BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27(.R)	277	0,06	277	0,869
BX08 - BX09 - BX10	120	0,17	120	>0,95
BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29(.R)	277	0,08	277	>0,9
BX14 - BX15 - BX16	120	0,23	120	>0,95
BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31(.R)	277	0,11	277	>0,9
BX20 - BX21 - BX22	120	0,34	120	>0,95
BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33(.R)	277	0,15	277	>0,95

2.517.555.00  
IS10105/01

iGuzzini

ART.	absorbed current courant absorbé corriente absorbida corrente assorbita		power factor facteur de puissance factor de potencia fattore di potenza	
	V	A	V	λ
BX02 - BX03 - BX04	120	0,12	120	>0,95
BX05 - BX06 - BX07 BX26 - BX27(.R)	277	0,06	277	0,869
BX08 - BX09 - BX10	120	0,17	120	>0,95
BX11 - BX12 - BX13 BX28 - BX29(.R)	277	0,08	277	>0,9
BX14 - BX15 - BX16	120	0,23	120	>0,95
BX17 - BX18 - BX19 BX30 - BX31(.R)	277	0,11	277	>0,9
BX20 - BX21 - BX22	120	0,34	120	>0,95
BX23 - BX24 - BX25 BX32 - BX33(.R)	277	0,15	277	>0,95



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

